'88

# Hobby international

**Deutschlands Nr.1**
**auch Europas Wohnwagenwerk Nr.1**

Im Herzen Schleswig-Holsteins, in Fockbek bei Rendsburg, ist der Sitz des Hobby-Wohnwagenwerkes, dem Branchenführer unter den bundesdeutschen Wohnwagenherstellern.

Kaum ein anderes Unternehmen der Wohnwagenbranche hat in den letzten Jahren so expandiert, hat mit diesem großen Vorsprung die Branche in Deutschland und mehreren europäischen Ländern angeführt, wie das Hobby-Wohnwagenwerk seit 5 Jahren.

Waren es vor gut 10 Jahren noch 200 Mitarbeiter, die täglich 20 Wohnwagen produzierten, so fertigten in der zurückliegenden Saison mehr als 650 Mitarbeiter täglich 90 Wohnwagen und Reisemobile bei einem Jahresumsatz von 225 Mio. DM.
Mit dieser Leistung wurden wir Europas Wohnwagenwerk Nr. 1.

Fundierte Erkenntnisse von Form, Funktion und Technik, ständige Suche nach fortschrittlichen Ideen zusammen mit dem vollen Einsatz der Belegschaft unseres Hauses bilden die Basis für die Herstellung unserer Wohnwagen, die aufgrund ihrer funktionellen Ausführung, ihrer komfortablen Ausstattung und nicht zuletzt ihres Preisleistungsverhältnisses überzeugen.
Ein gut ausgebautes Händlernetz in fast allen europäischen Ländern steigerte unseren Exportanteil auf 62 % und garantiert Ihnen europaweit stets Servicemöglichkeiten und Betreuung für Ihren Hobby-Wohnwagen.

Der bisher erzielte Erfolg ist für uns Maßstab und Verpflichtung.

Herzlichst,
Ihr Hobby-Wohnwagenwerk

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank
s = Wäscheschrank

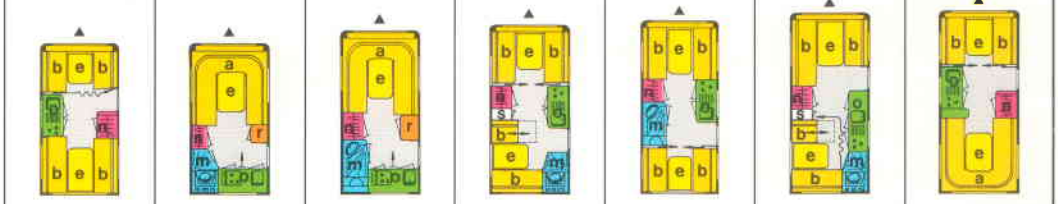
N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum, Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

Hobby international

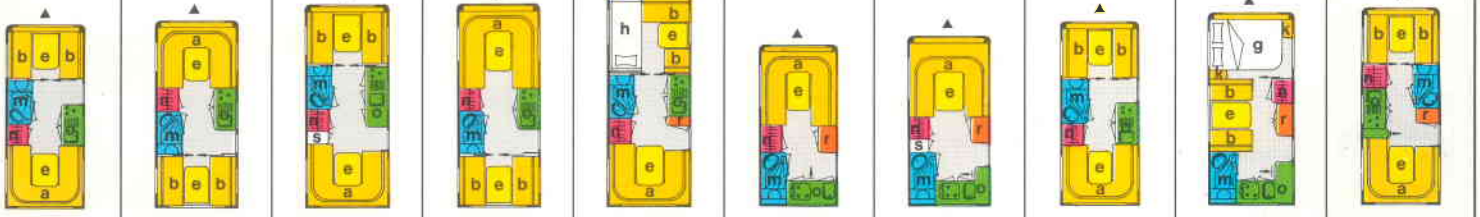
Geprüfte Sicherheit



| | | 370 N de Luxe/ Classic | 380T de Luxe | 400 T de Luxe/ Classic | 420 TM de Luxe/ Classic | 430 TK de Luxe/ Classic | 450 TM de Luxe/ Classic | 460 N de Luxe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gesamtlänge cm** | Totale lengte<br>Longueur hors tout<br>Overall length<br>Totallængde | 532 | 532 | 559 | 577 | 587 | 594 | 595 |
| **Aufbaulänge** einschl. Flaschenkasten **cm** | Opbouwl. met dissekbak<br>Longueur tout, coffre sur flèche inclus<br>Body length<br>Karosseril. m. gaskasse | 423 | 423 | 453 | 468 | 478 | 498 | 503 |
| **Aufbaulänge** ohne Flaschenkasten **cm** | Opbouwl. zonder dissekbak<br>Longueur hors tout, sans coffre sur flèche<br>Body length<br>Karosseril. uden gaskasse | 393 | 393 | 423 | 438 | 448 | 468 | 473 |
| **Gesamtbreite cm** | Totale breedte<br>Largeur Hors-Tout<br>Overall width<br>Totalbredde | 210 | 210 | 210 | 210 | 210 | 210 | 210 |
| **Innenbreite cm** | Binnenbreedte<br>Largeur Intérieure<br>Inside width<br>Indv. bredde | 198 | 198 | 198 | 198 | 198 | 198 | 198 |
| **Gesamthöhe cm** | Totale hoogte<br>Hauteur Hors-Tout<br>Overall height<br>Totalhøjde | 246 | 246 | 246 | 247 | 247 | 247 | 247 |
| **Innenhöhe cm** | Stahoogte<br>Hauteur Intérieure<br>Inside height<br>Ind. højde | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 |
| **Eigengewicht ca. kg** | Eigengewicht ca.<br>Pois à Vide ca.<br>Nett weight<br>Egenvægt ca. | 630 | 640 | 700 | 740 | 760 | 770 | 770 |
| **Zuladung ca. kg** | Laadgewicht ca.<br>Charge Utik ca.<br>Load capacity<br>Lasteevne ca. | 220 | 210 | 200 | 260 | 240 | 230 | 230 |
| **Zul. Gesamtgewicht kg** | Toelaatbaar<br>Poids Total en Charge<br>Gross. weight<br>Till.Totalvægt | 850 | 850 | 900 | 1000 | 1000 | 1000 | 1000 |
| **Umlaufmaß Vorzelt cm** | Tent circumference<br>Forteltmål | 770 | 774 | 795 | 818 | 840 | 845 | 845 |
| **Liegeflächen Bug cm** | Bedmaten vooruijde<br>Surface Couchage Avant<br>Bed meass. front<br>Liggeflade foran | 193 x 112/ 94 | 193 x 188 | 193 x 188 | 193 x 128 | 193 x 134 | 193 x 159/ 114 | 193 x 125 |
| **Liegefläche Mitte cm** | Bedmaten midden<br>Surf. Couchage-Milieu<br>Bed meass. center<br>Liggeflade midte | – | – | – | – | – | – | – |
| **Liegeflächen Heck cm** | Bedmaten achterzijde<br>Surf. Couchage-Arrière<br>Bed meass. rear<br>Liggeflade bagi | 193 x 144 | – | – | 190 x 130 | 193 x 115 | 190 x 130 | 193 x 190 |
| **Bereifung** Westeuropäische Markenfabrikate | Tyres<br>Dækstørrelse | 155R13 | 155R13 | 155R13 | 165R13 | 165R13 | 165R13 | 165R13 |

**Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.**
Veranderingen van technisk en uitvoering benouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.
Certaines données techniques sont différentes selon la réglementation en vigueur en France. Consultez votre concessionnaire.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.
**Alle Maßangaben sind unverbindlich und können geringfügigen Veränderungen unterliegen.**
**Bei Gewichtsangaben sind – bedingt durch Verarbeitung natürlicher Werkstoffe – Abweichungen bis zu 5 % möglich.**



| 460 T de Luxe/ Classic | 470 TK de Luxe/ Classic | 510 T de Luxe/ Classic | 510 TK de Luxe | 530 TK de Luxe | 400 T Prestige | 425 T Prestige | 460 T Prestige | 480 TFM Prestige | 495 T Prestige |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 599 | 626 | 665 | 665 | 700 | 559 | 582 | 599 | 640 | 649 |
| 508 | 518 | 558 | 558 | 593 | 453 | 473 | 508 | 533 | 543 |
| 478 | 488 | 528 | 528 | 563 | 423 | 443 | 478 | 503 | 513 |
| 210 | 220 | 220 | 220 | 220 | 210 | 220 | 210 | 230 | 220 |
| 198 | 208 | 208 | 208 | 208 | 198 | 208 | 198 | 218 | 208 |
| 247 | 248 | 248 | 248 | 248 | 246 | 247 | 247 | 248 | 248 |
| 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 |
| 790 | 870 | 930 | 930 | 950 | 720 | 780 | 800 | 890 | 910 |
| 210 | 330 | 270 | 270 | 250 | 180 | 220 | 200 | 310 | 290 |
| 1000 | 1200 | 1200 | 1200 | 1200 | 900 | 1000 | 1000 | 1200 | 1200 |
| 845 | 869 | 910 | 910 | – | 795 | 823 | 845 | – | 895 |
| 193 x 130 | 203 x 155 | 203 x 137 | 203 x 190 | 185 x 82<br>180 x 65<br>185 x 65 | 193 x 188 | 203 x 191 | 193 x 130 | 191 x 133 | 203 x 130 |
| – | – | – | – | – | – | – | – | 181 x 110 | – |
| 193 x 150 | 203 x 131 | 203 x 160/ 142 | 203 x 136 | 203 x 165/ 150 | – | – | 193 x 150 | – | 203 x 166/ 147 |
| 165R13 | 185/65R15 | 185/65R15 | 185/65R15 | 185/65R15 | 155R13 | 165R13 | 165R13 | 185/65R15 | 185/65R15 |

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank
s = Wäscheschrank

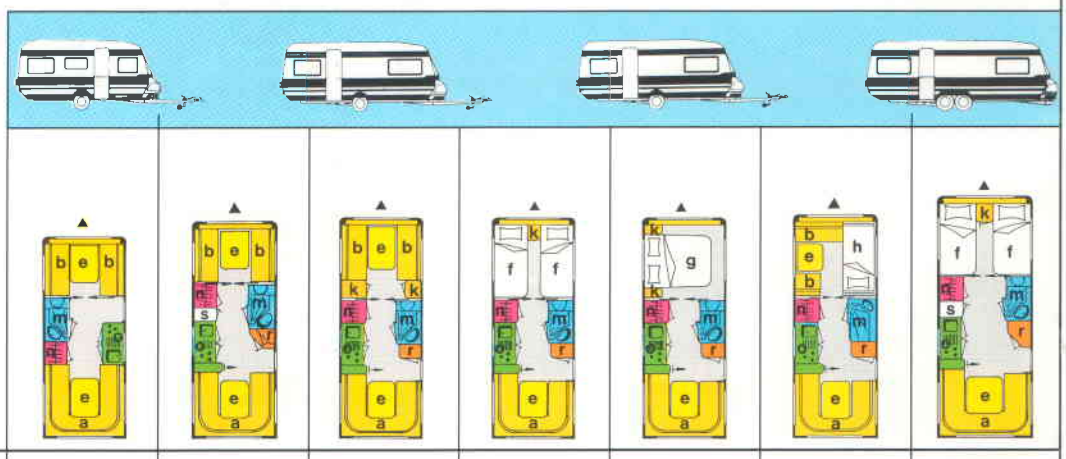
N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum, Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

# Hobby international

Geprüfte Sicherheit

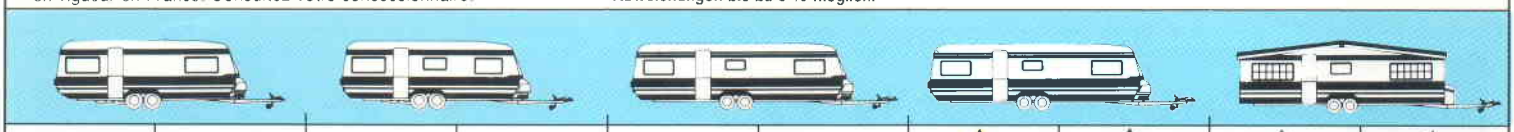


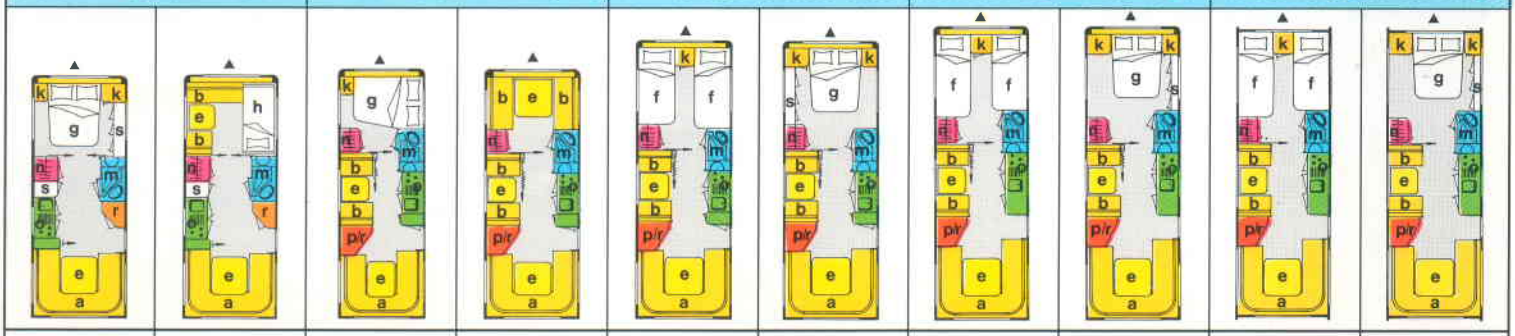
| | | 500 T Prestige | 535 T Prestige | 545 T*** Prestige | 545 TL*** Prestige | 545 TF*** Prestige | 545 TK*** Prestige | 600 TL* Prestige |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gesamtlänge cm** | Totale lengte<br>Longueur hors tout<br>Overall length<br>Totallængde | 662 | 689 | 699 | 699 | 699 | 699 | 760 |
| **Aufbaulänge** einschl. Flaschenkasten **cm** | Opbouwl. met dissekbak<br>Longueur tout, coffre sur flèche inclus<br>Body length<br>Karosseril. m. gaskasse | 553 | 583 | 603 | 603 | 603 | 603 | 653 |
| **Aufbaulänge** ohne Flaschenkasten **cm** | Opbouwl. zonder dissekbak<br>Longueur hors tout, sans coffre sur flèche<br>Body length<br>Karosseril. uden gaskasse | 523 | 553 | 573 | 573 | 573 | 573 | 623 |
| **Gesamtbreite cm** | Totale breedte<br>Largeur Hors-Tout<br>Overall width<br>Totalbredde | 220 | 220 | 220 | 220 | 220 | 220 | 230/249* |
| **Innenbreite cm** | Binnenbreedte<br>Largeur Intérieure<br>Inside width<br>Indv. bredde | 208 | 208 | 208 | 208 | 208 | 208 | 218/237,5* |
| **Gesamthöhe cm** | Totale hoogte<br>Hauteur Hors-Tout<br>Overall height<br>Totalhøjde | 248 | 248 | 248 | 248 | 248 | 248 | 246 |
| **Innenhöhe cm** | Stahoogte<br>Hauteur Intérieure<br>Inside height<br>Ind. højde | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 |
| **Eigengewicht ca. kg** | Eigengewicht ca.<br>Pois à Vide ca.<br>Nett weight<br>Egenvægt ca. | 910 | 960 | 980/ 1040*** | 980/ 1040*** | 980/ 1040*** | 980/ 1040*** | 1150/ 1230* |
| **Zuladung ca. kg** | Laadgewicht ca.<br>Charge Utik ca.<br>Load capacity<br>Lasteevne ca. | 290 | 240 | 220/ 310*** | 220/ 310*** | 220/ 310*** | 220/ 310*** | 350/420* |
| **Zul. Gesamtgewicht kg** | Toelaatbaar<br>Poids Total en Charge<br>Gross. weight<br>Till. Totalvægt | 1200 | 1200 | 1200/ 1350*** | 1200/ 1350*** | 1200/ 1350*** | 1200/ 1350*** | 1500/ 1650* |
| **Umlaufmaß Vorzelt cm** | Tent circumference<br>Fortelmål | – | 935 | 955 | 955 | 955 | 955 | 1000 |
| **Liegeflächen Bug cm** | Bedmaten vooruijde<br>Surface Couchage Avant<br>Bed meass. front<br>Liggeflade foran | 203 x 139 | 203 x 139 | 203 x 143 | 2x 190 x 80 | 190 x 135 | 185 x 82<br>180 x 65<br>185 x 75 | 2x 190 x 90 |
| **Liegefläche Mitte cm** | Bedmaten midden<br>Surf. Couchage-Milieu<br>Bed meass. center<br>Liggeflade midte | – | – | – | – | – | – | – |
| **Liegeflächen Heck cm** | Bedmaten achterzijde<br>Surf. Couchage-Arrière<br>Bed meass. rear<br>Liggeflade bagi | 203 x 188 | 203 x 164 | 203 x 166/ 147 | 203 x 166/ 147 | 203 x 166/ 147 | 203 x 166/ 147 | 213x175/166<br>233x175/166* |
| **Bereifung** Westeuropäische Markenfabrikate | Tyres<br>Dækstørrelse | 185/65R15 | 185/65R15 | 185/65R15<br>145R13*** | 185/65R15<br>145R13*** | 185/65R15<br>145R13*** | 185/65R15<br>145R13*** | 145R13 |

* Modelle 600/610 wahlweise in 2,50 m Gesamtbreite gegen Aufpreis lieferbar. ** Wahlweise mit Klappbett über Mittelsitzgruppe gegen

**Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.**
Veranderingen van technisk en uitvoering benouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.
Certaines données techniques sont différentes selon la réglementation en vigueur en France. Consultez votre concessionnaire.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.
**Alle Maßangaben sind unverbindlich und können geringfügigen Veränderungen unterliegen.**
**Bei Gewichtsangaben sind – bedingt durch Verarbeitung natürlicher Werkstoffe – Abweichungen bis zu 5 % möglich.**





| 600 TF* Prestige | 600 TK* Prestige | 610 TFM* Prestige | 610 TQM* Prestige | 680 TLM Prestige | 680 TFM Prestige | 730 TLM Prestige | 730 TFM Prestige | 750 TLM Landhaus | 750 TFM Landhaus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 760 | 760 | 780 | 780 | 855 | 855 | 890 | 890 | 910 | 910 |
| 653 | 653 | 673 | 673 | 748 | 748 | 784 | 784 | 800 | 800 |
| 623 | 623 | 643 | 643 | 718 | 718 | 754 | 754 | 763 | 763 |
| 230/249* | 230/249* | 230/249* | 230/249* | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 | 249 |
| 218/237,5* | 218/237,5* | 218/237,5* | 218/237,5* | 237,5 | 237,5 | 237,5 | 237,5 | 237,5 | 237,5 |
| 246 | 246 | 246 | 246 | 248 | 248 | 248 | 248 | 254 | 254 |
| 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | 189 | max. 205 | max. 205 |
| 1150/ 1230* | 1150/ 1230* | 1190/ 1280* | 1190/ 1280* | 1370 | 1370 | 1460 | 1460 | 1590 | 1590 |
| 350/420* | 350/420* | 310/370* | 310/370* | 330 | 330 | 440 | 440 | 310 | 310 |
| 1500/ 1650* | 1500/ 1650* | 1500/ 1650* | 1500/ 1650* | 1700 | 1700 | 1900 | 1900 | 1900 | 1900 |
| 1000 | 1000 | 1010 | 1010 | 1095 | 1095 | 1135 | 1135 | 1140 | 1140 |
| 190 x 135 | 190 x 82<br>190 x 75<br>180 x 65 | 190 x 130 | 213 x 135<br>233 x 135* | 292 x 90<br>204 x 90 | 190 x 135 | 192 x 90<br>204 x 90 | 190 x 135 | 192 x 90<br>204 x 90 | 190 x 135 |
| – | – | 185 x 83** | 185 x 83** | 185 x 83** | 185 x 83** | 185 x 83** | 185 x 83** | 185 x 83 | 185 x 83 |
| 213x175/166<br>233x175/166* | 213x175/166<br>233x175/166* | 213x170/160<br>233x170/160* | 213x170/160<br>233x170/160* | 233 x 178/ 172 | 233 x 178/ 172 | 233 x 205/ 194 | 233 x 205/ 194 | 233 x 200/ 183 | 233 x 200/ 183 |
| 145R13 | 145R13 | 145R13 | 145R13 | 155R13 | 155R13 | 165R13 | 165R13 | 165R13 | 165R13 |

# Hobby-DeLuxe · Classic

D

**Die neuen Classic- und die de-Luxe-Caravans von Hobby sind ideal für das problemlose Reisen. Sie sind wendig, formschön und verbinden Komfort und hohe Fahrsicherheit mit einem günstigen Preis.**
**Die selbsttragende Voll-Sandwich-Konstruktion mit hoher Wärmedämmung ohne Kältebrücken sorgt für Stabilität und hohe Verwindungssteifheit.**
**Und durch das feuerverzinkte Fahrgestell mit Drehstabfederachse System Porsche, die hydraulisch gedämpfte Auflaufvorrichtung und die extrem lange Deichsel verfügen sie, wie auch das bewährte Prestige-Programm, über hervorragende Nachlaufeigenschaften.**

NL

De nieuwe Classic- en de Luxe-caravans van Hobby zijn ideaal om probleemloos te reizen. Zij zijn wendbaar, mooi van vorm en verbinden komfort en hoge reiszekerheid met een gunstige prijs. De zelfdragende vol-sandwich-konstruktie met hoge wandisolatie zonder koudebruggen, zorgt voor stabiliteit en lange duurzaamheid.

F

Les nouvelles caravanes Hobby classic et de Luxe sont la solution idéale pour voyager sans problème. Elles sont très esthétiques et d'un grand confort, et allient la maniabilité à la sécurité sur la route, pour un prix très raisonnable.

I

Le nuove caravans classic e de Luxe Hobby, sono ideali per viaggiare senza problemi. Esse sono belle e maneggevoli ed uniscono confort ed assoluta leggerezza di marcia al prezzo estremamente conveniente.

GB

The new Hobby Classic- and the de-Luxe-caravans are ideal for carefree travelling. They are spacious, elegantly designed and combine comfort and road safety with an attractive price. The sandwich construction eliminates the sensitivity to cold and ensures rigidity.

DK

De nye Classiq og vore De-Luxe caravans er ideelle for problemfri rejseferie. De er manøvredygtige og formskønne og forbinder komfort og høj køresikkerhed med en gunstig pris. Karosseriets selvbærende sandwichkonstruktion, med høj isoleringsværdi uden kuldebroer, betyder styrke og god stabilitet.

N

Hobby's nye Classic og De Luxe er ideelle reisevogner. De er lett å manøvrere og kjennetegnes ved sitt elegante design og førsteklasses utstyr til en gunstig pris. Stabilitet og høy isolasjonsverdi uten kuldebroer er resultatet av den selvbærende sandwich-konstruksjonen. Det varmgalvaniserte chassis med torsjonsaksling system Porsche, hydraulisk avdempet påløpsanordning og det lange draget gir fremragende kjøreegenskaper.

S

De nya classic och de Luxe vagnarna från Hobby är idealiska för en problemfri körning. Förutom en fin form även bra vägegenskaper och en god komfort har de ett mycket fördelaktigt pris. Sandwich-konstruktionen gör vagnen stabil och varm utan käldbryggor.

SF

Uusilla Classic ja de Luxe – matkailuvaunuilla matkanteko on vaivatonta ja hauskaa. Ne ovat sekä käytännöllisiä että kauniita ja niissä yhdistyvät turvallisuus, mukavuus ja edullinen hinta. Itsekantava sandwich-rakenne lämpöeristyksineen (ilman kylmäsiltoja) takaa erinomaiset käyttö-ja ajo-ominaisuudet.

# Hobby-Prestige

**D**

**Die für Hobby charakteristische weiß-braune Außenansicht gewinnt noch durch die in sanftem Grauton gehaltene Fensterpartie. Die formschöne Außenoptik wird durch die leicht angeschrägte Bugform mit großzügig bemessenem Flaschenkasten noch aerodynamischer. Wir halten es für besonders wichtig, daß der Flaschenkasten vollkommen separat vom Aufbau gehalten wird, damit keine Feuchtigkeit in den Wohnwagen dringen kann. Zudem ist der Flaschenkasten über die gesamte Wohnwagenbreite zu öffnen, damit auch längere Gegenstände (wie z. B. Ski) untergebracht werden können.**

NL

Het voor Hobby karakteristieke wit-bruin buitenaanzicht wint nog door de zacht grijs gekleurde raampartij. De mooie buitenform wordt door de voorkant met groot bemeten disselbak nog aerodynamischer. Wij houden het voor bijzonder belangrijk, dat de disselbak volkomen separaat van de opbouw gehouden wordt, zodat geen vocht in de caravan kan dringen.

F

Au look traditionnel des Hobby, blanc/marron, vient s'ajouter le gris perle qui souligne les panneaux latéraux. La ligne extérieure déjà très esthétique s'aerodynamise davantage, le coffre sur flèche est encore plus spacieux et totalement isolé de la caisse.

I

Frontale equipaggiato da un portabombole di grande dimensione.

GB

The brown outside trim, which has been the hallmark of Hobby caravans is now enhanced by the introduction of soft grey panelling which also highlights the attractive windows. The elegant outside of the caravan has been designed aerodynamically to incorporate a new style front and a spacious gas bottle locker.

DK

Hobby's karakteristiske udvendige brun/hvide fremtoning, vinder yderligere ved det blødt gråtonede midterfelt vognen rundt. Det formskønne karosseridesign er ved hjælp af de afrundede hjørner og den kæmpestore afrundede gaskasse, meget aerodynamisk. Vi finder det for særdeles vigtigt, at gaskassen er fuldkommen adskilt fra det indvendige karosseri, så det ikke er muligt for fugtighed, at trænge ind i vognen.

N

Hobby's karakteristiske utvendige hvit/brune design med det myke gråtonede vindusparti glir godt inn i miljøet. Utvidet vinduspost og den vognsbrede gasskassen gir fronten et praktfullt aerodynamisk design. Gasskassen er helt adskilt fra salongen for å hindre at fuktighet kan trenge inn i vognen.

S

Den för Hobby så karaktäristiska vitbruna färgen vinner ytterligare genom det mjukt gråtonade fönsterpartiet den fina extriören med vagnsbred koffert gör vagnen ännu mer aerodynamisk. Vi finner det viktigt att gasolkofferten är separat från karossen för att förhindra gasolläckage i vagnen.

SF

Hobbyn luonteenomaista valko-ruskeaa ulkonäköä korostavat hillityn aistikkaat ikkunaosat. Vaunun suunnittelussa on erikoisesti huomioitu ilmanvastus eli aerodynaamisuus. Tässä kaasupullokotelolla on oma tärkeä osuutensa. Huomionarvoinen seikka on, että se on täysin erillään vaunusta, jotta kosteus ei sitä kautta pääsisi tunkeutumaan sisään.

# Hobby-Prestige

**D**

**Individuell die Freizeit genießen, Neues entdecken – mal hier, mal dort, sein eigener Herr sein – das ist Urlaub mit dem Caravan.**
**Mit 51 verschiedenen Größen bzw. Grundrißvariationen gehen die Classic-, die de-Luxe- und die Prestige-Modellreihe besonders auf Ihren persönlichen Bedarf ein. Wer das Reisen oder die Erholung im Wochenendheim liebt und andererseits nicht auf Komfort verzichten möchte, wird es leicht haben, aus unserer Angebotspalette seinen Wunschcaravan auszuwählen.**

NL

Individueel van de vrijheid te genieten, nieuwe ontdekkingen dan hier, dan daar, zijn eigen baas te zijn-dat is vakantie met de caravan. Met 51 verschillende groten, cq plattegrondvariatie's gaan de Classic-, de de-Luxe en Prestige modellen bijzonder op uw wensen in.

F

Pour profiter des vacances en famille, partir à la decouverte, aller où bon vous semble, être votre propre maître, voilà les avantages que vous offre la caravane. La gamme de Luxe et la gamme Prestige avec leurs 51 modèles différents et leur diversité d'aménagements proposés répondent aux desirs et aux besoins de chacun.

I

51 disposizioni interne varianti risolvono ogni Vostra esigenza o capriccio nelle serie De Luxe – Classic o Prestige che Hobby realizza per il Vostro completo „comfort".

GB

A caravanning holiday means: – enjoying leisure time and at the same time discovering the unknown and most attractive beauty spots whilst being self sufficient. Hobby provided 51 different models in the Classic, de-Luxe and Prestige ranges, all of which are designed to meet your personal needs.

DK

At nyde fritiden idividuelt, opdage nye steder, – så her – så der, at være sin egen herre – det er caravanferie. Hobby tilbyder dig i sit '88-program, ikke mindre end 51 forskellige modeller og indretningsvarianter som hver især opfylder netop dine ønsker. Om du ønsker at rejse, eller tilbringe din weekend i en camping-vogn, behøver du ikke at give afkald på din vante komfort og det vil altid være let for dig at vælge netop den ønskecaravan som passer til din families behov, ud af Hobby's brede program.

N

Fri som fuglen, stadig nye grenseløse opplevelser – egen uavhengig fritid – det er i korte trekk ferie med caravan. Med 51 ulike størrelser og planløsninger tilfredsstiller Hobby ditt personlige behov og ønsker i tre modellserier – Classic – De Luxe og Prestige – Uansett hvordan fritiden utnyttes – på ditt favorittsted eller underveis til nye opplevelser er vi overbevist om at du blant Hobby's omfattende program vil finne nettopp den vogn som tilfredsstiller deg og din families behov.

S

Att utnyttja fritiden och känna sig fri med en Hobby del är husvagnssemester. Genom 51 olika modeller och planlösningar är det lätt att hitta den rätta vagnen just för Dig.

SF

Meillä on tarjottavana valikoimassamme 51 eri kokoista ja ratkaisuiltaan erilaista de Luxe ja Prestige-sarjan mallia, joista uskomme vaativimmankin asiakkaan Löytävän mieleisensä.

# Hobby-Classic

D

**Als Alternative zu unseren beliebten und erfolgreichen de Luxe/Prestige-Programmen haben wir mit unserer neuen Classic-Modellreihe ein modernes Design für junge und junggebliebene Caravaner konzipiert.**
**Von den 12 de Luxe-Variationen sind 8 Modelle auch in Classic-Ausführung lieferbar. Mit der besonders großzügig angelegten Küche und dem im Heck angeordneten Waschraum ist der 450 TM Classic ein besonders familienfreundlicher Wohnwagen.**

NL

Als alternatief voor ons geliefde en succesrijke de Luxe/Prestige-programma, hebben wij met ons nieuwe Classic modelprogramma een modern design, voor jonge en jong gebleven caravanners ontwikkeld. Van de 12 de Luxe modellen, zijn 8 modellen ook in classic-uitvoering leverbaar. Met de bijzondere keuken en de aan de achterzijde geplaatsle toiletruimte is de 450 TM classic een bijzondere familie vriendelijke wagen.

F

En alternative a nos gammes Luxe et Prestige, les nouveaux modèles classic au design modèrne ont eté concus pour des caravaniers jeunes ou restés jeunes. Des 12 modèles de Luxe, 8 sont livrables en gamme classic. Avec sa cuisine spacieuse, bien situeé, ainsi que son cabinet de toilette a l'arriere, la 450 TM classic est une caravane particuliérement familiale.

GB

As alternative to our popular and successful de Luxe/Prestige programs, we have created with our new classic model series a modern design for young caravaners and those of them who still have not grown up. From the 12 de Luxe variations, 8 models are also available in the Classic design. With the particularly generously dimensioned kitchen and the lavatory arranged in the rear, the 450 TM Classic is a particular family-friendly caravan.

DK

Som alternativ til vort velanskrevne og succesrige De-Luxe/Prestigeprogram har vi udviklet en ny serie caravans, – Classic – som med sit moderne stilinteriør, især henvender sig til de unge og andre med forkærlighed for moderne stil.
Udaf de 12 De-Luxe modeller kan vi levere otte med Classic-interiør.
Med det store veldisponerede endekøkken og det luxuriøse hjørnetoiletrum, er 450 TM Classic en særdeles familievenlig campingvogn.

N

Som et alternativ til de ettertraktede De Luxe og Prestige modellene har vi utviklet en anderledes vogn – Den nye Classic – med et moderne design for de motebevisste ungdommelige caravanister.
De mest aktuelle planløsninger i De Luxe serien leveres også i Classic utførelse.
Et stort praktisk kjøkken og et flott toalettrom gjør 450 TM Classic til en velegnet familievogn.

S

Som alternativ till vårt De Luxe program samt Prestige, har vi med den nya Classic serien skapat en modern design för unga, såväl som ungtänkanda campare.
Från 12 De Luxe varianter är 8 modeller beställbara i Classic utförende.
Med ett extra stort pentry ock tyättutrymmet bak i vagnen är 450 TM Classic en särskild familjevänlig vagn.

SF

Nuoria ja nuorekkaita karavaanareita silmällä pitäen olemme suunnitelleet uuden Classicmalliston vaihtoehdoksi jo suuren suosion saavuttaneille de Luxe/Prestige-vaunuille. De Luxe-malliston 12 vaunumallista valmistetaan vastaavasti 8 erilaista Classic-mallia. Suuren keittiönsä ja vaunun takaosaan sijoitetun pesuhuoneensa ansiosta 450 TM Classic on ihanteellinon perhevaunu.

**D**

**Helle, lichte Farben der harmonisch aufeinander abgestimmten Polster, Gardinen und Möbelfronten bestimmen die Wohnatmosphäre bei unseren neuen Classic-Modellen. Zwischen der im Heck liegenden gemütlichen Rundsitzgruppe und der Bugsitzgruppe sind beim 510 T ein zweitüriger Kleiderschrank, ein großzügig bemessener Waschraum sowie die Küche mit ausreichend großer Arbeitsfläche angeordnet – insgesamt ein Modell mit großem Komfort bei gut durchdachter Raumaufteilung.**

NL

Heldere, lichte kleuren van de harmonisch op elkaar afgestemde stoffering, gordijnen en meubelfronten, bepalen de woonatmosfeer in onze nieuwe Classic modellen. Tussen de aan de achterzijde liggende gezellige rondzitgroep en de zitgroep aan de voorzijde in bij de 510 T een kledingkast met 2 deuren, een royaal bemeten toiletruimte, alsook een keuken met een voldoende groot werkblad geplaatst. Alles bij koav een model met veel komfort en aan goed doordachte indeling.

F

Les couleurs claires et lumineuses choisies en harmonie avec les tissus, rideaux et mobilier rehaussent l'atmosphère agreable de ces modeles classic. Entre le salon en u à l'arriere et la dinette avant, vous trouvez dans la 510 T une penderie à deux portes, ainsi qu'un cabinet de toilette spacieux et une cuisine proposant un vaste plan de travail, bref un modèle alliant le confort et l'habitabilite.

GB

Bright, shining colours of the harmoniously matching cushions, curtains and furniture fronts create the living atmosphere with our new Classic models. Between the comfortable circular seating unit and the seating unit in front, a double-door wardrobe, a generously dimensioned lavatory as well as the kitchen with a sufficiently large working plate have been arranged – in total a model with much comfort and carefully studied distribution of the available space.

DK

De lyse og lette farver, som er betegnende for vor nye Classic-serie, er omhyggeligt afstemt efter hinanden og er derfor afgørende for den helt speciielle atmosfære i vognen.
Mellem rundsiddegruppen i bagenden og den forreste siddegruppe er det stort anlagte køkken, det store dobbelte klædeskab og det overdådigt udstyrede toiletrum placeret.
For optimal rumopdeling er denne vogn udstyret med faste skydedøre ved den forreste siddegruppe.

N

De nye Claccis-modellene gir en god atmosfære. Med sine lyse og vennlige farver, godt avstemte puter og gardiner kan man virkelig nyte fritiden.
Mellom den komfortable rundsittegruppen og den fremre salongen finner du et innholdsrikt kleskap med de populære hyllene til mange småting. Toalettrommet er i den kjente eksklusive utførelse og 510 T har et stort praktisk kjøkken – komplett utstyrt og klart til bruk.

S

De vitlaserade möblerna, som harmoniskt överensstämmer med de ljusa dynor och gardiner ger den nya Classic modellen en särskild boendeatmosfär. Mellan den mysiga rundsitsgruppen och främre sittgruppen i 510 T finns det en garderob med 2 dörrar för linne och hängande plagg. Ett väl tilltaget tvättrum och en stor pentrybänk med bra avställningsyta. En modell med komfort och väl genomtänkt.

SF

Uusissa Classic-vaunuissa on vaaleat pastelliväriset kankaat, jotka sopivat yhteen vaunun valoisan sisävärityksen kanssa. Vaunu on hyvin suunniteltu tilankäyttönsä suhteen; tilava pesuhuone, keittiö, jossa työskentely on vaivatonta kaksiosainen liina/vaatekaappi.

# Hobby-De Luxe

**D**

**Warme Holztöne bestimmen die Wohnatmosphäre im neuen de-Luxe-Programm, das als Gegenstück zum so erfolgreichen Prestige-Programm angeboten wird.**
**In Technik und Ausstattung steht diese Modellreihe der Prestige-Serie kaum nach.**
**Die aufwendigen Möbelfronten, deren Rahmen aus echtem Eschenholz bestehen, harmonieren mit den in großer Sorgfalt aufeinander abgestimmten Polstern und den hellen freundlichen Gardinen.**

NL

Het warm aandoende hout van het interieur bepaald de woonatmosfeer in ons de-Luxe-programma. In techniek en uitvoering doen deze nauwelijks onder voor de Prestige-serie.
De gebruikte meubeldeuren, waarvan het raamwerk uit echt essenhout bestaat, harmoneren met grote zorgvuldigheid op elkaar afgestemde stoffering, de lichte vriendelijke gordijnen en het tapijt.

F

Notre gamme de Luxe se caractèrise par des bois au ton très chaud. Pour la technique et l'équipement, il y a peu de difference avec notre gamme Prestige les nombreux meubles de rangement dont les encadrements de facade son en fréne massif, sont en harmonie parfaite avec les tissus ainsi que les rideaux aux couleurs choisies avec grand soin.

I

Le caldo tonalità del mobilio sono i motivi prodominanti della nostra serie De Luxe. Per tecnica e comfort questa serie non è certamente lontana dalla Prestige. I mobili pensili incorniciati da profilature di autentica quercia armonizzano perfettamente con i tessuti dei divani e la galezza delle tendine.

GB

The furniture and decor of the new de-Luxe range combine to give a homely interior.
The attractive furniture is framed with ash-wood and blends perfectly with the upholstery, curtains and carpet.
The interior of the de-Luxe range has been tastefully designed to give a warm and pleasant atmosphere.

DK

De varme træsorter bestemmer den hyggelige atmosfære i vort nye De-Luxe program.
I teknik og udstyr, står denne nye serie, ikke meget tilbage for den velkendte Prestige-serie.
De smukke møbelfronter med rammer af massivt asketræ, harmonerer nydeligt med de omhyggeligt afstemte hyndestoffer, de lyse gardiner og gulvtæppet.

N

Varme tretoner preger atmosfæren i vårt nye De Luxe program som i teknikk er på høyde med Prestige.
De nye møbelfrontene i esktre er godt avstemt med putene og de lyse gardinene. For de som vil ha litt mindre utskjæringer i treverket er De-Luxe midt i blinken.
En meget god arbeidsplass kjennetegner det komplette kjøkkenet i denne modell. Gjennomtenkte og praktiske løsninger bidrar til at din fritid blir en fornøyelse.

S

En warm ton bestämmer boendeatmosfären i vårt nya De Luxe program.
Tekniskt och utrustningsmässigt ligger de inte långt efter Prestige modellerna.
De fina möblerna som är inramade med äkta ädelträ i ask harmonerar fint tillsammans med dynor och de ljusa gardinerna det rationella köket har gott om avställningsplats.

SF

Aito puu luo lämpimän ilmapiirin ja se on eräs de Luxe-sarjan silmiinpistävimmistä ominaisuuksista.
Teknisesti ja varustukseltaan de Luxe-vaunut ovat Prestige-vaunujen kaltaiset.
Tehokkaasti toimiva keittiö tarjoaa yllättävän runsaasti työtilaa.

**D**

**Ein Grund mehr, Urlaub zu machen, ist der Besitz des Hobby 460 T de Luxe. Ein Reisewohnwagen für 4 Personen mit viel Komfort. Zur serienmäßigen Ausstattung gehören neben Heizung, Kühlschrank, Warmluftanlage, Großraumflaschenkasten mit Reserveradhalterung usw. auch ein Waschraum im Prestige-Komfort mit Panorama-Spiegel. Auch die gemütliche Rundsitzgruppe im Heck zeigt die Großzügigkeit dieses Wohnwagens und lädt zum Verweilen ein.**

NL

Een reden meer, vakantie te houden is het bezit van een 460 T de Luxe, een tourcaravan voor 4 personen, met veel komfort. Tot de standaarduitvoering behoord naast kachel, koelkast, warmeluchtcirculatie, grote disselbak met reservewielhouder etc. ook een toiletruimte in Prestige-komfort-uitvoering met panoramaspiegel.

F

Posséder la Hobby 460 T de Luxe est une raison supplémentaire pour partir en vacances. Quatre personnes y trouveront un maximum de confort. Le réfrigérateur, le chauffage à air pulse, le coffre sur flèche très spacieux avec le porte roue de secours sont les équipements d'origine et non pas une liste d'options.

I

Una caravane che si può utilizzare magnificamente tanto per viaggiare quanto per villeggiare. Una famiglia di 4 persone risolve confortevolmente tutte le sue esigenze.

GB

Here is another reason to choose a caravanning holiday: the 460 T de-Luxe. A touring caravan in which four people find all the comfort they need.
Standard equipment includes heating with blown air, refrigerator, eye-level grill, 12 volt transformer, mains electricity, spacious gas bottle locker with spare wheel carrier and a toilet room to Prestige specification which includes panoramic mirror.

DK

At eje en Hobby 460 T De-Luxe, er en grund mere til at satse på en rejseferie. Det er nemlig en rejsecaravan med megen komfort og plads for 4 personer. Det righoldige standardudstyr, omfatter foruden varmeapparat også varmluftanlæg, køleskab, stort toiletrum à-la Prestige, – ja selv den store vognsbrede gaskasse er indbefattet.

N

Nok en grunn til å ta ferie er å eie en Hobby 460 T De Luxe – reisevognen for fire med luksus i overflod.
Blant standardutstyret finnes kjøleskap, varmeanlegg, stor vognsbred gasskasse med reservehjulsoppheng, pluss et flott eksklusivt toalettrom for å nevne noe.

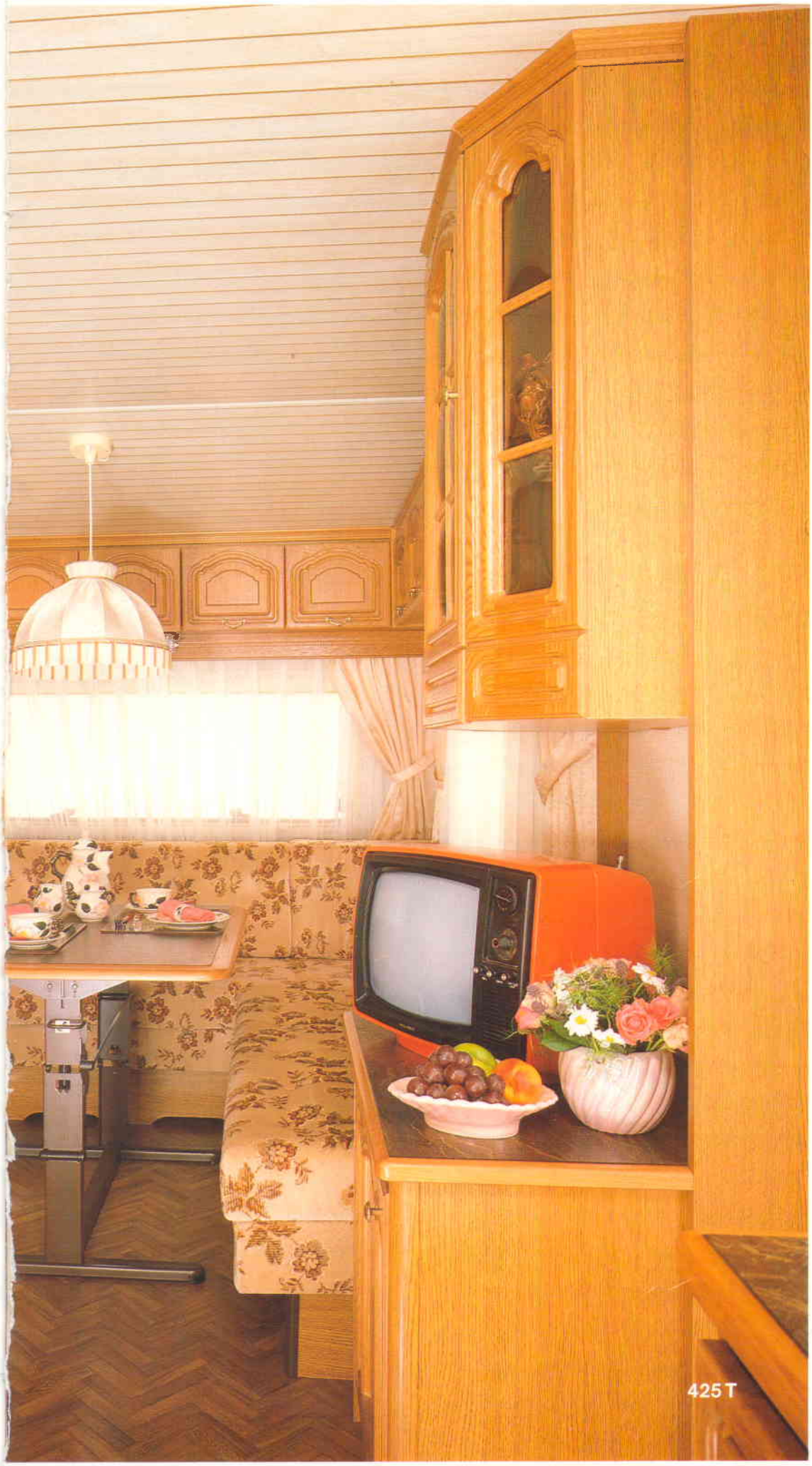
S

Därför skall man ha en Hobby 460 T De Luxe. En husvagn för 4 personer med mycket komfort. Till standard hör centralvärme, elpatron, kylskåp, reservhjulshållare. Även toalettutrymmet är som i Prestige modellerna med panoramaspeglar.

SF

Hobby 460 T de Luxe on erinomainen lomanviettovaunu, johon 4 henkilöä mahtuu mukavasti. Vakiovarusteisiin kuuluvat mm. lämmityslaite, jääkaappi, vaunun levyinen kaasupullokotelo varapyöräteline-neineen jne. Pesuhuoneessa on kuten Prestige-malleissakin suuri panoraamapeili.

# Hobby-Prestige




D

**Der Hobby 425 T Prestige – ein kleiner Reisewohnwagen mit großem Innenleben.**
**Die großzügige Rundsitzgruppe, der Fernsehschrank mit darüberliegender exklusiver Glasvitrine und der zweitürige geräumige Kleider- und Wäscheschrank bieten Wohn- und Reisekomfort für höchste Ansprüche. Durch die arbeitsfreundliche Heckküche und den großzügig bemessenen Waschraum erhält dieser Wohnwagen eine besondere Note. Kurzum: der bevorzugte Reisecaravan für 2 Personen.**

NL

De Hobby 425 T Prestige – een kleine tourcaravan met veel leefruimte, de royale ronde zitgroep, de televisiekast met de daarboven hangende exclusieve glasvitrine en de ruime tweedeurs hanglegkast – biedt woon – en reiskomfort voor de hoogste eisen. Door de arbeidsvriendelijke hek-keuken en de royaal bemeten toiletruimte, krijgt deze caravan een bijzondere noot. Kortom – de ideale toercaravan voor 2 personen.

F

La Hobby 425 T Prestige une petite qui n'en est pas moins très spacieuse. Son agréable coin salon en u, son meuble télé surmonté d'une vitrine, les vastes meubles de rangement (étagère, penderie,) garantissent le confort et l'espace dans ce modèle qui reste très maniable.

I

La caravane Hobby 425 T Prestige, una piccola caravane per viaggi con grande confort interno. Questo modello è il vero sogno per una coppia di 2 persone.

GB

The Hobby 425 T Prestige: the small two berth caravan for trouble free touring. The generous wrap-around seating, the T.V. shelf on top of a stylish display cabinet and a spacious wardrobe with double doors, offer living and travelling comfort for the most discerning caravanners. The kitchen area is carefully designed and the toilet room provides a high degree of luxury.

DK

Hobby 425 T er en lille lethåndterlig rejsecaravan, med en helt speciel indretning. Det er en såkaldt „egoistvogn", med en dejlig stor rundsiddegruppe i forenden, TV-skab med et flot vitrineskab oven-over, stort klædeskab med linnedfag, stort veludstyret hjørnetoilet og et særdeles veldisponeret endekøkken i bagenden. Kort sagt: Den ideelle rejsecaravan for to personer.

N

Hobby 425 T Prestige – en mindre reisevogn med stor innvendig plass – en riktig „egoistvogn" for to personer. Den flotte komfortable rundsittegruppen, TV-skapet med det eksklusive vitrineskapet og det innholdsrike kleskap tilfredsstiller dine strengeste krav til komfort. Det store arbeidsvennlige kjøkkenet og det komplett utstyrte toalettrommet understreker det perfekte inntrykk.

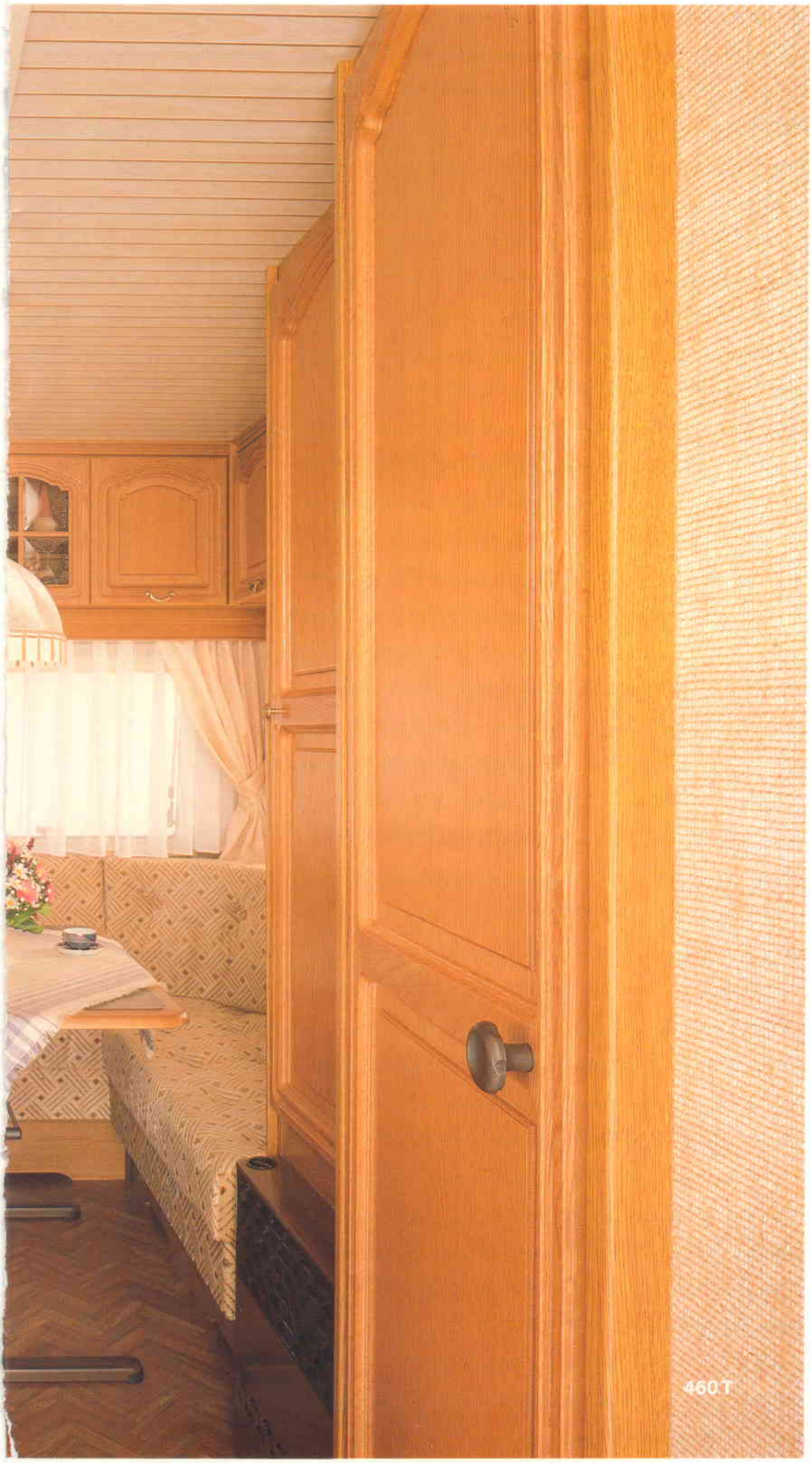
S

Hobby 425 T Prestige är en liten vagn med stora utrymmen. En stor rundsitgrupp, TV-bänk och garderob med ett extra linneskåp. Den erbjuder hög bo och resstandard. Ett arbetsvänligt kök och stort tvättrum som gör det trivsamt för den lilla familjen.

SF

Hobby 425 T Prestige – pieni ulkomitoiltaan – suuri sisätiloiltaan. Tästä 2 hengen matkailuvaunusta löydät kaiken saman minkä suurestakin vaunusta. Oikealla suunnittelulla pieneen tilaan on saatu mukavuutta ja ilmavuutta, mikä miellyttää vaativintakin käyttäjää.

# Hobby-Prestige




D

**Die Prestige-Serie zeichnet sich aus durch die Verwendung ausgesucht schöner Hölzer für die Möbelfronten in Eiche-Echtholz. Die Schaumstoff-Polster sind, wie auch beim de-Luxe-Programm, mit wertvollem Veloursstoff bezogen. Sie sind wattiert und geknöpft und sorgen dadurch für besten Sitzkomfort. Wir haben die aufwendigere Verklebung der Watte auf Schaumstoff gegenüber einer Wattesteppung der Bezüge bevorzugt, um Ihnen die Möglichkeit zu geben, Ihre Polster abziehen und chemisch reinigen zu lassen.**

NL

De Prestige serie kenmerkt zich door het gebruik van uitgezocht mooi hout, voor de meubelfronten echt eikenhout. De schuimrubberkussens zijn, zoals ook bij het de-Luxe programma, met hoogwaardig velours bekleed. Zij zijn gewatteerd en geknoopt en zorgen deardoor voor een goed zitkomfort. Wij hebben gekozen voor de verlijming van de watten op schuimrubber inplaats van een gewattoerde stof, om u de mogelijkheid te geven, deze kussenovertrekken eraf te halen, zodat deze chemisch gereinigd kunnen worden.

F

La gamme Prestige se caractérise par ses essences de bois de trés haute qualité. Les portes des meubles sont en chêne massif. Les coussins sont capitonnés et confortables. Les housses amovibles en velours épais assurent un entretien facile. La finition très soignée donne un cachet supplémentaire à cette caravane.

I

La serie Prestige si evidenzia attraverso l'impiego di mobili pregiati come quelli di quercia, per la lavorazione dei frontali. I cuscini in lattice di gomma, sono ricoperti con pregiati tessuti di velluto. Essi sono imbottiti e trapuntati con dei bottoni per offrire il miglior confort. Gli stessi possono essere asportati per le periodiche pulizie.

GB

The Prestige range is distinguished by its stylish furniture with doors made of solid oak. The luxurious upholstery provides the maximum of comfort, whilst allowing the covers to be removed for dry cleaning.

DK

Prestige-seriens interiør udmærker sig i første række ved anvendelse af smukt, udsøgt egetræ på møblernes låger. Hynderne er ligesom de-Luxe serien, betrukket med kvalitets-velourstof. Polstringen er vatteret og forsynet med knapper, herigennem opnåes en fremragende siddekomfort. Vi har valgt den arbejdskrævende løsning, at pålime vattet på skumgummiet, fremfor at quilte betrækket. Dette har den fordel at betrækket kan afmonteres for kemisk rensning.

N

Prestige-seriens interiør kjennetegnes ved det utsøkte ekte eiketre i møblene med flotte utskjæringer. De polstrede putene i høyverdig velurstoff gir en svært god sittekomfort.

S

Prestigeseriens kännetecken är dom fina möblerna i ekfaner. Dynorna är klädda med ett kraftigt möbeltyg i hög kvalitet, vilket är avtagbart via dragkedja vid en eventuell kemtvätt.

SF

Prestige-sarjassa kaapistojen ovet ja luukut ovat aitoa tammea. Sohvien pehmustus ja verhoilu on ensiluokkaista ja istumamukavuus on tarkoin huomioitu. Tyynyjen kangaspäällysteet ovat irroitettavissa ja voidaan kemiallisesti pesettää.

# Hobby-Prestige

**D**

**Die hier abgebildete Inneneinrichtung der Modelle 495 T, 535 T und der 545er Versionen ist fast identisch und besticht durch ausgefeilte Raumaufteilung und großen Wohnkomfort. Bei den 545er Modellen sind im Bugbereich 4 verschiedene Grundrißvarianten möglich. Abweichend von dem 495 T und den 545er Wohnwagen verfügt der 535 T über einen zweitürigen Kleider/Wäscheschrank. Alle Modelle haben jedoch die einladende und gemütliche Rundsitzgruppe für 6 Personen, an die sich der gut durchdachte Küchenblock anschließt – alles Gründe für unsere attraktivste und beliebteste Modellreihe.**

NL

De hier afgebeelde inrichting van de modellen 495 T, 535 T en de 545 versies spreekt aan door de uitgekiene indeling en groot woonkomfort. Bij de 545 modellen zijn aan de voorzijde 4 verschillende plattegrondvarianten mogelijk. Afwijkend van de 495 T en de 545 caravan beschikt de 535 T over een kledingkast met 2 deuren. Alle modellen hebben een uitnodigende en gezellige rondzitgroep voor 6 personen.

F

La disposition des modèles 495 T, 535 et des différentes versions de la 545 figurant sur les photos est presque identique. C'est l'aménagement très etudié et une habitabilitè plus grande qui les différencient. Les modèles 545 proposent 4 variantes dans l'aménagement de la partie avant. Par rapport a la 495 T et aux 545, la 535 T vous offré une penderie/lingerie a double porte.

GB

The interior of the shown models 495 T, 535 T and of the 545 versions, is nearly identical and features a sophisticated distribution of the available space and a lot of living comfort. With the 545 models, in the front area 4 different plant variants are possible. Different from the 495 T and the 545 caravans, the 535 T is equipped with a double-door wardrobe/linen press. All models are equipped, however, with the inviting and comfortable circular seating unit for 6 persons.

DK

Dette billede står som en fællesnævner for indretningen i modellerne 495 T, 535 T, og de forskellige 545-versioner. Formidabel rumudnyttelse og komfort er selv sagt en selvfølge. Model 545 tilbydes i 4 forskellige indretninger i forenden hvoraf de tre er soveværelser. 535 T afviger fra 495 T og 545', idet den har et dejligt dobbelt klædeskab, med hylder til linned i den ene halvdel. Alle disse modeller har dog det til fælles, at de råder over en stor og lækker rundsiddegruppe.

N

Den innbydende og behagelige rundsillegruppen er el kjennemerke for våre vogner. I modell 545/555 tilbys fire ulike planløsninger i fronten. Du kan velge mellom enkeltsenger (TL), dobbeltseng (TF), sittegruppe (T) eller barneværelse med køyeseng og en liten sittegruppe (TK). Besøk oss, så forstår du hvorfor Hobby er Norges mest kjøpte.

S

Interiör av modellerna 495 T, 535 T och 545-orna är nästan identisk, med stor rymd och boendekomfort. Hos 545-modellerna kan man välja bland 4 olika planlösningar fram i vagnen. 495 T och 545-modellerna skiljer sig från 535 T genom en dubbelgarderob för linne och hängande plagg. Samtliga modeller har en mysig rundsitsgrupp för 6 personer.

SF

Tässä kuvatut 495 T, 535 T ja 545 mallit ovat sisäratkaisuiltaan lähes samanlaiset. Malli 545 valmistetaan etuosaltaan 4 eri vaihtoehdolla. Mallissa 535 T on 495 T ja 545 vaunusta poiketen kaksiosainen liina/vaatekaappi. Kaikissa malleissa on vaunun peräosaa kiertävä 6 hengen istuinryhmä. Nämä vaunut kuuluvat Hobbyn suosituimpiin malleihin.

# Hobby-Prestige

D

**Wenn Sie sich den 545 TL Prestige von innen ansehen, werden Sie verstehen, weshalb Hobby-Wohnwagen mit großem Vorsprung die beliebtesten Wohnwagen in Deutschland und mehreren europäischen Ländern geworden sind: die gemütliche Einrichtung, gepaart mit vielen Extras, spricht für sich. Von der großen Rundsitzgruppe im Heck fällt der Blick auf den Küchentrakt im Mittelbereich und auf den mittels einer Schiebetür vom Wohnbereich abtrennbaren Schlafraum, welcher auch wahlweise mit Etagenbetten und Seitensitzgruppe als Kinderzimmer lieferbar ist.**

NL

Als u de 545 TL Prestige van binnen bekijkt, zult u begrijpen, waarom Hobby-caravans met grote voorsprong de meest gevraagde caravans in Duitsland en vele andere europeesche landen zijn geworden: De gemoedelijke inrichting gepaard met vele extra's spreken voor zich. Van de grote ronde zitgroep achter valt de blik op de keuken in het middenbereik en op de door middel van een schuifdeur af te sluiten slaapruimte, welke ook op wens met etagebedden en een zitgroep en zij als kinderkamer te leveren is.

F

Quand vous aurez vu l'intérieur d'une 545 TL Prestige, vous comprendrez pourquoi les caravanes Hobby remportent un tel succès en Europ. Son aménagement luxueux allie à une finition soignée parle de lui-même.

GB

One look at the interior of the 545 TL Prestige will make you understand why Hobby caravans are one of the most bought after in Europe. The luxurious furnishings and fittings include wraparound seating, a central kitchen unit and an end bedroom which can be separated from the rest of the caravan by means of sliding doors. This model can also be provided with extra bunks.

DK

Når man betragter interiøret i 545 TL-Prestige, forstår man tydeligt hvorfor Hobby Caravans, med stort forspring, er den mest købte caravan i flere europæiske lande, herunder både Danmark og Norge. Den gemytlige indretning, med det megen extraudstyr, taler for sig selv. Fra den store rundsiddegruppe glider blikket hen over det smukt svungene køkkenskab og hen mod vognens midte, hvor en skydedør kan separere det hyggelige soveværelse fra opholdsrummet. Soveværelset kan leveres i flere variationer. 2 langsenge eller en dobbeltseng og sågar med etagesenge som børneværelse.

N

Interiøret i denne campingvogn utmerker seg med harmonisk avstemte møbler og farver i en storartet romfølelse. Den innbydende rundsittegruppen har god plass til seks personer og føyer seg naturlig til det komplette kjøkken, det rommelige kleskap og det store toalettrommet. Bildet avsluttes med TV-skap i hjørnet ved inngangsdøren.

S

När ma tittar på interiören i 545 TL prestige, förstår man varför denna vagn är en av de mest sålda i flera av de Europeiska länderna. Från den stora rundsittgruppen glider blicken över det snygga pentryt och fram till det separata sovrummet met 2 breda enkelsängar, sovrummet kan delas av med en skjutdörr.

SF

Kun katselee 545 TL Prestigen sisätiloja, on helppo ymmärtää, miksi siitä on tullut suosituin matkailuvaunu Saksassa ja useissa Euroopan maissa. Miellyttävä sisustus monine yksityiskohtineen puhuu puolestaan.

# Hobby-Prestige

**D**

**Durch die räumliche Aufteilung ab Modell 610 TFM haben Sie die optimale Grundrißvariation für einen 3-Raum-Wohnwagen mit Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer. Die gegenüber der Küche liegende Mittelsitzgruppe kann in ein Einzelbett oder auf Wunsch durch ein im Oberschrank installiertes Klappbett in ein komplettes Kinderzimmer mit Etagenbetten verwandelt werden, welches durch eine Faltschiebetür abgetrennt werden kann.**

NL

Door de ruimtelijke indeling vanaf model 610 TFM heeft u een optimale plattegrond variatie voor een 3-kamer caravan met woon-, slaap- en kinderkamer. De tegenover de keuken liggende middenzitgroep kan in een eenpersoonsbed of op wens door een in de bovenkast geïnstalleerd klapbed in een komplete kinderkamer met etagebedden worden veranderd, welke door een vouwdeur afgesloten kan worden.

F

L'espace omniprésent dans cette caravane nous permet de la diviser en trois parties bien distinctes (salle de séjour, chambre à coucher, chambre d'enfants). Face à la cuisine, la dînette latérale peut se transformer en chambre d'enfants à une ou deux places. Il est en effet possible d'y aménager un lit superposé abattable, qui, replié, à l'apparence d'un placard de pavillon.

I

Dal modello 610 TFM potete ottenere differenti disposizioni interne, conseguenti alle necessità della vostra famiglia e quindi caravane con tre diverse zone di abitabilità, soggiorna, zona notte e camera per bambini.

GB

The spacious 610 TFM and larger models have four separate areas to the caravan: an end bedroom, a kitchen area, a double dinette area and a single dinette area. The single dinette area can be turned into a bedroom by easily making a single bed and, if needed, by adding an optional folding bunk which by day is hidden behind a false cupboard front. At night both beds are separated from the rest of the caravan by means of a sliding door.

DK

Ved den rummelige opdeling i 610 TFM er der faktisk 3 rum: Opholdsstue, soveværelse og børneværelse. Siddegruppen overfor køkkenet kan ændres til en stor enkeltseng og som ekstraudstyr kan der monteres en klapseng, integreret i overskabet. Afdelingen er monteret med en foldedør hvorfor man med få greb har et dejlight separat børne/gæsteværelse.

N

Flaggskipet blant campingvogner har funnet den optimale utnyttelse med salong, soverom og barnerom i et praktfullt samspill. Ovenfor det komplette kjøkkenet kan frokostsalongen lett endres til en god seng. En sammenleggbar overkøye bygget inn i overskapet slik at du får et praktisk barneværelse med foldedør er fullt mulig.

S

Genom en bra indelning i modell 610 TFM Prestige får man 3 rum, som är indelat i vardagsrum, sovrum och barnkammare. I mittgruppen finns det möjlighet att montera en överbädd som är försedd med en vikdörr.

SF

Hobby 610 TFM vaunussa sinulla on 3 huonetta: Olohuone, lastenhuone ja makuuhuone. Keittiön viereisen keski-istuinryhmän paikalle on mahdollista asentaa taitettava vuode hyllystön kohdalle tai kerrossänky lapsille. Paljeovella tämä tila erotetaan muusta vaunusta.

# Hobby-Landhaus

**D**

**Ein Wohnwagen für Individualisten ist seit Jahren schon das Hobby-Landhaus. Hier erkennt man auf den ersten Blick, daß dieser Wohnwagen etwas Besonderes ist. Er bietet romantisches Wohnen im Landhaus-Stil bei anspruchsvoller Innenausstattung und großzügiger Raumgestaltung.**
**Seine eindrucksvolle Geräumigkeit zeigt sich nicht nur durch die Grundwohnfläche, sondern auch durch seine überdurchschnittliche Innenhöhe.**

NL

Een caravan voor individualisten is reeds jarenlang het Hobby Landhuis. Hier herkent men op de eerste blik, dat deze caravan iets bijzonders is. Hij bied romantisch wonen in Landhuis-stijl bij een veeleisende interieuruitrusting en royale ruimteindeling.
Zijn indrukwekkende ruimte toont zich niet alleen door de grondoppervlakte, maar ook door zijn speciale stahoogte.

F

Depuis des années, la gamme Landhaus est le rêve de tous ceux qui veulent sortir de l'ordinaire. Dès le premier coup d'œil, on voit que ce modèle es unique en son genre. Il offre le rustique de la maison de campagne auquel s'ajoutent le fonctionnel et le confort. L'impression d'espace qui s'en dégage, ne vient pas seulement de la surface au sol, mais également de la hauteur inhabituelle de cette caravane.

I

Una caravane già affermata da parecchi anni e adatta a persone che desiderano un modello assolutamente particolare. Si nota immediatamente l'estrema diversità di questa caravane. Risalta immediatamente all 'occhio che questa caravane ha qualchecosa di estremamente diverso. Essa offre un tipo di costruzione-chalet completa di tutti gli accessori desiderabili e con unu abitabilità molto spaziosa. Atale risultanze si arriva non solo in virtù della dimensione ma anche attraverso lo stile construttivo del tetto.

GB

For years the Hobby country house has been the caravan for individualists. On first sight one realizes that this caravan is a special dwelling in the country house style, combining luxurious fittings with spaciousness.

DK

Hobby-Landhaus er en campingvogn for individualister. Her erkender man ved første blik, at man står overfor noget specielt. Her kan man bo i en romantisk stil og med masser af plads i den stostilede, veldisponerede rumopdeling, som yderligere understreges af den over-gennemsnitlige loftshøjde.

N

Hobby Landhaus er „hytten blant hyttene" Ved første blikk oppdages at denne vogn er helt spesiell den innbyr virkelig til en romantisk boform med store krav til interiør og utstyr. Praktfullt utseende med en planløsning som til fulle tilgodeser ansket em noe stort og spesielt. Tillat deg å bli litt imponert, dine gjester blir det – hvis du velger et Landhaus.

S

En husvagn for individualister är sedan många år Hobby landhaus. Här ser man på en gång att det är något särskilt. En vagn med romantiskt boende i alpstil. Hos oss används vagnen uppställd på campingplats eller liknande. Dat är något utöver det vanliga. Denna måste ses.

SF

Jo vuosia on ohjelmistossamme ollut tämä suosittu Hobby-kesämökki. Se on aivan omaa luokkaansa mitä tulee asumismukavuuteen. Ylellisyyskään ei ole suunnittelussa täysin unohtunut. Tilat ovat avarat ja erikoisesti on huomattava sisäkorkeus.

# Hobby-Details

D

**Küche**

**Den hohen Ansprüchen, die an eine gut ausgestattete Wohnküche gestellt werden, ist Hobby immer gerecht geworden. Hier hat HOBBY für die gesamte Wohnwagen-Branche Schrittmacherdienste geleistet. Bereits vor 5 Jahren haben wir den Kühlschrank so integriert, daß er von außen nicht mehr sichtbar war. Diese Hobby-Entwicklung ist mittlerweile von der gesamten Wohnwagen-Branche übernommen worden.**

NL

Keuken

De hoge eisen, die aan een goed uitgeruste woonkeuken worden gesteld, zijn bij Hobby steeds nagestreefd geworden. Hier is Hobby een echte trendsetter voor de hele caravanbranche. Reeds 5 jaar geleden hebben wij de koelkast dusdanig geïntegreerd, dat deze van buiten niet zichtbaar is.

F

Cuisine

Hobby s'est toujours attaché à faire siens les derniers progrès de la technique en matière d'aménagement: Hobby demontre encore cette année qu'il est le pionnier dans ce domaine.

I

Cucina

Una zona della caravane, a cui Hobby si è sempre particolarmen te impognata por rioolvoro folioomonto i millo piccoli problo mi che comporta. La Hobby è stata la prima fabbrica di caravane che ha integrato il frigo nel blocco cucina in modo da renderlo invisibile.

GB

Kitchen

Hobby has always put a great deal of thought and time into the design of their unique kitchen units. For 1986 Hobby have again improved the kitchen and now include, the Electrolux 90 litre refrigerator, hidden behind a matching decor panel, a full oven is included in all the U.K. models.

DK

Køkken

Køkkenet i en Hobby har altid levet op til familiens krav.
Og med det store 90 L køleskab, som er integreret i køkkenbordet ser man tydeligt hvordan Hobby gennem årene har været forbillede for hele campingvognsbranchen.

N

**Kjøkkenet**

Målestokken for Hobby's kjøkken er at det skal være litt flottere og like godt utrustet som det du har hjemme. Stort kjøleskap, kokebluss, Nirosta oppvaskbenk med overkokingsføring skulle vel tyde på at Hobby har lyktes også der.
Et typisk eksempel på at andre følger i Hobby's fotspor er ideen og å skjule kjøleskapet innredningen.

S

Kök

De höga krav som ställs på ett kök har Hobby alltid klarat. Det syns bland annat på den klädda kylskåpsdörren som har stått som förebild för många husvagnstillverkare.

SF

Keittiö

Hobby on aina osannut arvostaa ja ottaa huomioon matkailuvaunun keittöön kohdistuvat vaatimukset ja tavoitteet ja ollut edelläkävijä niiden toteuttamisessa. Viisi vuotta sitten jääkaapin ovi muutettiin muiden kalusteovien kaltaiseksi ja nyt kaikki muut ovat kopioineet saman ajatuksen.

# Hobby-Prestige

**D**
**Waschraum**
**Damit Sie auch unterwegs nicht auf den gewohnten sanitären Komfort verzichten müssen, haben wir uns bemüht, den Waschraum so luxuriös wie möglich zu gestalten. Von der Duschwanne über den Panorama-Spiegel bis hin zu den Handtuchhaltern, dem Abfallbehälter und den Zahnputzbechern – was hier in diesem Raum untergebracht ist, sucht den Vergleich.**
**Fernsehschrank**
**Fernsehschrank in einem Prestige-Wohnwagen.**

NL
Toiletruimte
Toiletruimte van de Classic-/, de-Luxe- en Prestige serie. Inbouwmogelijkheid van Cassetten-Porta-Potti.
Televisiekast
Televisiekast in Prestige-uitvoering.

F
Cabinet de toilette
Le cabinet de toilette des modèles Classic, de Luxe et Prestige peut recevoir en option le wc porta-potti.
Meuble-télé
Meuble-télé dans la version Prestige.

I
Cabina toilette
Su tutte le serie Hobby de Luxe – Classic e Prestige si può installare il nuovo Porta Potti Thetford.
Mobiletto tv
Mobiletto porta T. V. nella serie Prestige.

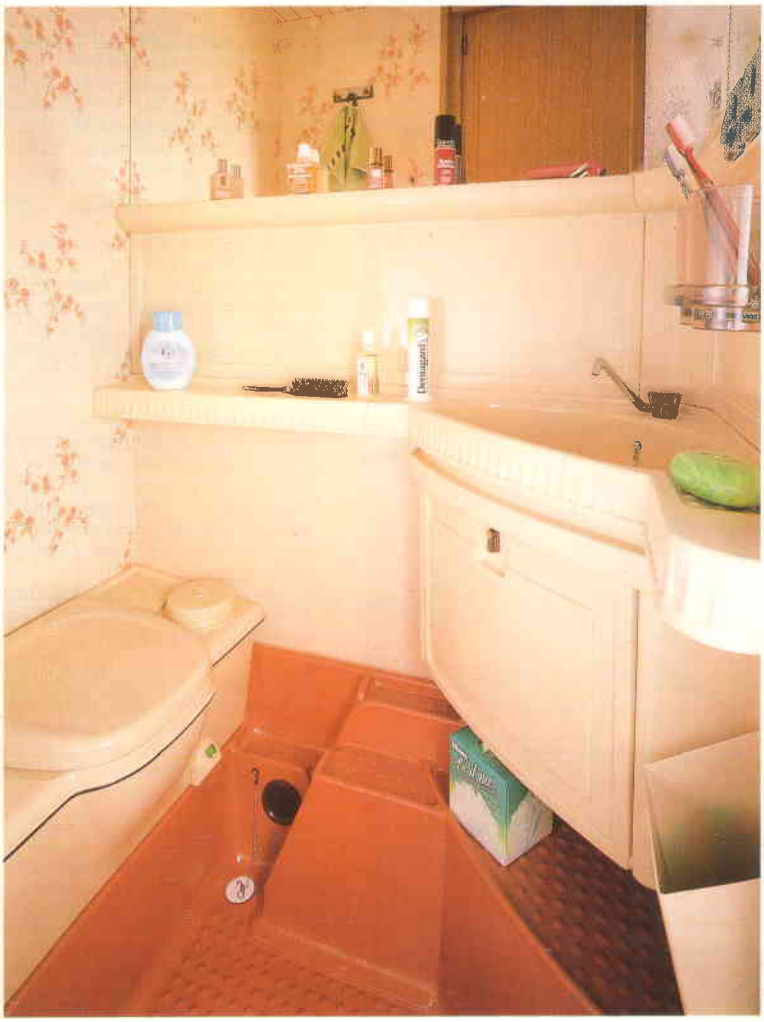
GB
Toilet room
As Hobby wish to provide their owners with all the necessary home comforts, the toilet room has been fitted with many luxurious features, including a matching shower cubicle and tray, panoramic mirrors, a towel rail, a waste basket, toothbrush holder and mugs and an attractive lighting unit. Hot and cold water are provided to the wash basin and the shower unit.
T.V. shelf
The entire range of Prestige caravans (except the 460 T and 500 T) have a wide T.V. shelf, enabling you to enjoy uninterrupted family viewing.

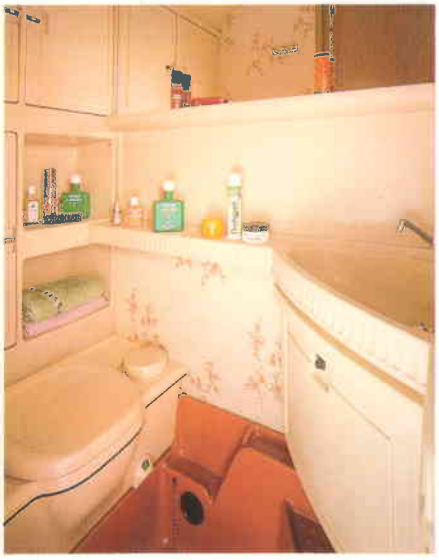
DK
Toiletrummet
Her ses toiletrummet som det tager sig ud, henholdsvis, i alle vore modeller og så kan de stort set alle udstyres med det nye Porta Potti cassette-toilet.
Fjernsynsskab
Fjernsynsskab i en Prestige.

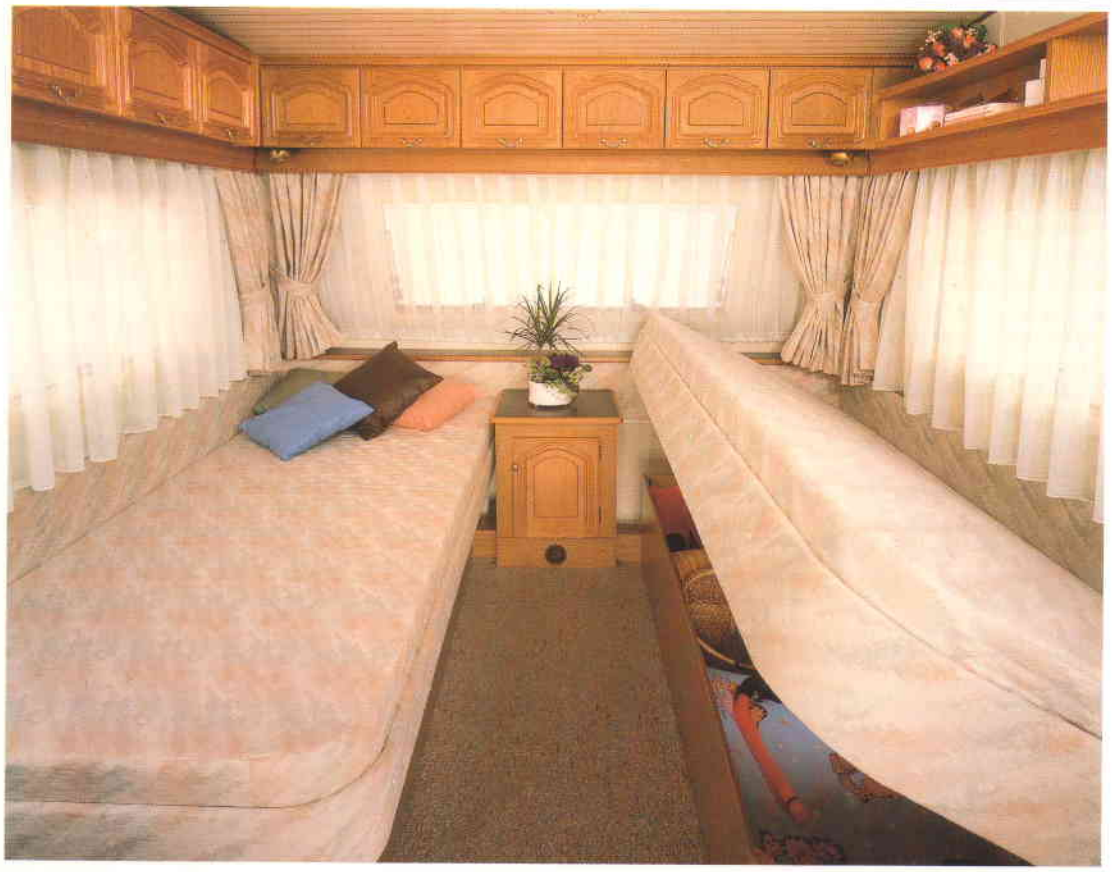
N
Toalettrommet
I Hobbys eksklusive toalettrom er innebygget toalett mulig i alle modeller unntatt 555 Prestige.
Fjernsynskap
Prestige utgaven av TV-skapet.

S
Tvättrum
Tvättrummet i Classic, de Luxe och Prestige kan beställas med inbyggd toalett casett PORTA-POTTI.
TV-bänk
Alla Prestige modellerna utan 460 T och 500 T har en stor TV-bänk därför kan du se senaste nytt på televisionen, även på din husvagnssemester.

SF
Pesuhuone
Classic/de Luxe ja Prestige sarjojen pesuhuoneet. Kiinteä Porta-Potin asennus on mahdollinen.
TV-pöytä
TV-pöytä Prestige-vaunussa.







**D**

**Einzelbetten**

**Die großzügig bemessenen Einzelbetten gibt es bei der Prestige-Serie ab Modell 545 TL. Um den darunterliegenden Bettkasten problemlos öffnen zu können, sind alle Betten mit einem praktischen Springaufbeschlag versehen.**

**Doppelbett**

**Im exklusiv ausgestatteten Schlafraum besticht neben dem freistehenden Doppelbett (ebenfalls mit geräumigem Bettkasten) die komfortable Anrichte mit ausreichendem Platz für Wäsche.**

NL

Eenpersoonsbedden

De royale gemeten eenpersoonsbedden wordt bij de prestige-serie vanaf model 545 TL gelevered.
Om de daaronder liggende bedkasten zonder problem te kunnen openen, zijn alle bedden met een praktisch springveersysteem uitgerust.

Tweepersoonsbed

In de exclusief uitgevoerde slaapkamer vallen, naast hot vrijstaande tweepersoonsbed (met grote bedkasten), op de komfortabele zijkasten, welke voldoende plaats bieden voor leggoed.

F

La chambre à coucher

est pourvue de nombreux rangements. Le sommier relevable facilement grâce à un procédé d'assistance vous donne accès à un tres grand coffre de rangement.

Chambre à deux lits

Dans un décor somptueux, les lits séparés sont pourvus eux aussi de vastes coffres et de meubles en nombre suffisant accueillent tout le linge.

I

Lettini singoli

Le cassapanche sottostanti agli ampli letti singoli nei modelli 545 TL provviste di un meccanismo di apertura, facilitano questa operazione in modo rapido e semplice.

Letto matrimoniale

Nella camera da letto, accanto al letto matrimoniale centrale trova posto una cassettiera con tanto spazio per la biancheria.

GB

Single beds

The specially designed large single beds are available in the Prestige range from 545 TL. The beds are fitted with spring loaded opening mechanism, to give easy access to the area below.

Double beds

The separate bedroom includes a detached double bed (with spacious storage boxes underneath) and a stylish dressing table supplying ample room for clothing.

DK

Enkeltsenge

De store komfortable enkeltsenge i Prestige TL-modellerne er monteret med fjederpåvirkede svingbeslag, der giver let adgang til magasinerne.

Dobbeltseng

I dette exclusivt udstyrede soveværelse med den fritstående dobbeltseng (også med svingbeslag) lægger man især mærke til det praktiske sideskab, med masser af plads til linned og vasketøj.

N

Enkeltsenger

Disse flotte og behagelige sengene finnes i mange av Hobbys modeller.

Dobbeltseng

I det ekskiusive soverom finnes ved siden av den frittstående dobbeltsengen med springbeslag også en skaprekke med plass til lintøy.

S

Enkelsäng

De tilltagna enkelsängarna i Prestige serien finns 545 TL - 600 TL - 680 TL - 730 TL Landhaus TL med enkelsängar. Dessa sängar har ribb-bottnar som ær fjædrande, de stora sænglådorna under be falsche. Sænglådorna under bædden har gott om fÖrvaringsutrymmen.

Dubbelsäng

I det exklusiva sovrummet finns det stor plats under sängen för sängkläder. Längs ena långsidan är det gott om snygga och praktiska skåp.

SF

Erillisvuoteet

Prestige-mallit 545 TL ja suuremmat koot ovat saatavissa pitkillä erillisvuoteilla. Vuoteet voidaan kätevästi nostaa jolloin sen alla oleva iso tila on käytettävissä.

Ranskalainen peti

Äistikkaasti sisustetussa makuuhuoneessa on keskellä kaksoisvuode, jossa on tilava vuodelaatikko.

# Hobby-Details

## D

- Vollrahmenchassis feuerverzinkt ab 470 TK mit Leichtbauunterzug
- Drehstabfederachse System Porsche
- Radstoßdämpfer
- Breitspur-Fahrwerk
- Radspoiler
- Vollsandwichaufbau absolut kältebrückenfrei, einschließlich Dach
- Großraum-Flaschenkasten, vom Aufbau getrennt, über ganze Wagenbreite
- Sicherheitsgasregler und Schlauch
- Reserveradhalter innerhalb des Flaschenkastens
- Heckstoßstange mit integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung
- Regenmarkisenleisten und Stoßleisten rundum
- Vorzeltleuchte ab Typ 400
- Prestige Eingangstür
- Eintrittsstufe
- Doppelfenster alle ausstellbar, mit Blend- und Regenschutz in absolut kältebrückenfreiem PU-Rahmen *
- Rollos an allen Fenstern
- integrierte Moskitorollos an allen Fenstern *
- Dachhaube doppelt zwangsbelüftet, bei Prestige-Modellen im Wohnbereich mit integr. Rollo + Moskitorollo
- Gasheizung mit Zündautomatik
- Umluftanlage (ab Typ 450 TM), Prestige Serie
- Winterrückenlehnen (im Schlafraum gepolstert)
- Kühlschrank (Electrolux) voll integriert (nicht sichtbar)
- 3-Flammenkocher zündgesichert mit Spritzschutz (bzw. Glasabdeckung)
- Drahtausziehkörbe im Küchenschrank
- Küchenservicecenter mit Umformer 220 V/12 V
- Dunstabzugshaube* (nicht bei 400 T, 425 T und 480 TFM)
- Fernsehschrank bei allen Prestig-Modellen ausgenommen 460 T und 500 T.
- Einbaustrahler in Rundsitzecke (ab Typ 495 T)
- 220-V-Sicherungskasten mit Hauptschalter
- Waschräume in Prestigeausführung mit Duschwanne, Spritzschutz, Utensilienschrank, Panoramaspiegel, 12 V und 220 V, Zahnputzbecher, Abfallbehälter in allen „T" Modellen
- Schlafräume in sehr wertvoller Ausstattung mit Gesundheitsliegen und gepolsterter Winterbelüftung
- Eiche Echtholzmöbel*
- Tisch, Küchenabdeckung und FS-Abdeckung mit echter Eicheumrahmung *
- Velourskeilformpolster, wattiert und geknöpft

* = nicht bei de Luxe und Classic

## NL

- Roestvrij verzinkt chassis uit een stuk
- Torsievering, systeem Porsche
- Wielschokdempers
- Breedspoor chassis
- Wielkap
- Volledigs koudebrug vrije sandwich opbouw van dak en wanden.
- Royale disselbak over gehele wagenbreedte.
- Drukregelaar met slang
- In disselbak ingebouwde reserve wielhouder
- Achterlichtbalk met ingebouwde achteren knipperlichten, plaats voor nummerbord met nummerbordverlichting
- Regenschermlijst met rondom stootlijsten
- Voortentverlichting vanaf type 400
- Prestige buitendeur
- Opstapje
- Alle dubbele ramen zijn klapbaar, met koubrugvrije pu-in-bouwlijst voorzien van zon en regenrandbescherming *
- Rolgordijnen voor alle ramen
- Vliegenhorren voor alle ramen *
- Extra binnenlijsten voor rollos en vliegenhorren teneinde volkomen verduistering en absolute muggenbescherming voor alle ramen te bereiken *
- Dubbeldwang geventileerde dakluik met muggenhor
- Gaskachel met ontstekingautomaat
- Centrale warmeluchtinstalatie (Vanaf type 450 TM) Prestige serie
- Winterachterruggen (in slaapkamer gestoffeerd)
- Koelkast (Electrolux) volledig geintrigeerd (niet zichtbaar)
- Beveiligt 3 pits gasstel met spatschermen
- Draadmanden in keukenkaast
- Keukenservicecentra met omwormer 220 V/12 V *
- Afzuigkap (niet bij 400 T, 425 T, 480 TF Pr.) *
- T. v. kast of klep voor t. v. vanaf 535 T Pr.
- Inbouwspotjes in rondzitgroep (vanaf type 495 T)
- 220 V zekeringkast met hoofdschakelaar
- Toiletruimte in Prestige uitvoering met douchebak, spatbescherming, toiletkastje, panoramaspiegel, 12 V en 220 V verlichting, tandenpoetsbeker, afvalbakje
- Slaapkamer in zeer waardevolle uitrusting met gezondheidsspiraal en gestoffeerde dwangbeluchtingsschotten
- Massief eiken meubelen *
- Tafel, keukenafdekking voorzien van echt eiken lijst *
- Voorgevormde keilvormige kussens

* = niet bij de Luxe/Classic

## F

- Châssis plein cadre, allégé et galvanisé à chaud
- Suspension à barre de torsion métalliques, système Porsche
- Amortisseurs de roues
- Essieux extra-larges
- Spoilers de roues
- Construction entièrement Panneaux-Sandwich, y compris le toit, sans aucun pont thermique
- Coffre sur flèche extra large, sur toute la largeur de la caravane
- Equipment Propane selon NF
- Support de roue de secours à l'interieur du coffre sur flèche
- Pare-choc arrière avec rampes d'éclairage intégrées et éclairage de plaque minéralogique
- Rails de marquises et gouttières tout autour
- Eclairage-auvent (à partir de 400 T)
- Porte d'entrée Prestige
- Marche-pied
- Toutes baies ouvrantes, teintées et double vitrage, avec zone anti-éblouissement, cadre polyuréthane sans aucun pont thermique *
- Stores SNCF à toutes baies
- Moustiquaires à enronleur à toutes baies *
- Coffrage supplémentaire pour combiné stores SNCF/moustiquaires pour occultation complète et protection total contre insectes à toutes les baies *
- Lanterneau double avec moustiquaire et aération permanente
- Chauffage-gaz à allumage automatique
- Installation d'air pulsé avec rhéostat de règlage de ventilation (à partir de 450 TM), Prestige Serie

- Dossiers d'hiver ventilés (rembourrés dans chambre)
- Refrigérateur (Electrolux) intégré dans Bloc-cuisine (non visible)
- Réchaud 3-flammes avec sécurité et plaques anti-projection
- Corbeilles en fil plastifié, escamotable, dans Bloc-cuisine
- Service-Center au Bloc-cuisine avec Transformateur 220/12 V *
- Hotte d'aspiration avec Ventilateur-Extracteur (sauf 400 T, 425 T, 480 TFM) *
- Armoire Télévision, ou tablette-télévision à partir 535T Prestige
- Spots d'éclairage dans salon en U, (à partir de modèle 495 T)
- Boîtier de fusibles/disjoncteur avec Interrupteur Général
- Cabinet de toilette version Prestige, avec bac à douche, parois de protection, armoire de toilette, miroir panoramique, 220/12 V, verres à dents, poubelle
- Chambres à coucher en équipement Prestige
- Mobilier en chêne véritable *
- Table, couvercles de cuisine et tables de tv à encadrement en chêne véritable *
- Housses en velours

* = non livrable en de Luxe/Classic

# I

- Longheroni stabilizzatori al teleaio alleggeri e completamente zincati a fuoco.
- Assale a barre ruotanti, sistema Porsche
- Ammortizzatori alle ruote
- Assale a carreggiata maggiorata
- Parafanghi al passo ruote
- Construzione completa »sandwich« ad assoluta coibenza termica
- Bagagliaio frontale di grande volume e a tutta larghezza della caravan
- Regolatore di sicurezza impianto gas con relative tubazioni
- Telaio porta ruota di scorta, collocato nell'interno del bagagliaio
- Paraurti in profilatura massiccia con porta targa e fanaleria incorporante
- Canaline veranda e profilature anti urto alle pareti esterne
- Illuminazione esterna veranda (da type 400 T)
- Porta di ingresso in termoformato indeformabile
- Predellino di ingresso
- Finestre termo isolanti apribili, con regolazione di orientamento e grondine para gocce a protezione *
- Oscuranti alle finestre
- Zanzariere alle finestre *
- Telai per oscuranti e zanzariere ad assoluta protezione dagli insetti e dalla luce esterna *
- Aereatori con intercapedini al tetto, completi di zanzariere
- Stufa di riscaldamento con accensione automatica
- Termoventilazione forzata (da Type 450 TM)
- Schienalini nelle zone letto per la circolazione facilitata dell'aria calda
- Frigorifero Electrolux a totale scomparsa nel mobile di cucina
- Fornello cucina a 3 fuochi con valvola di sicurezza ed antina para spruzzi
- Cestelli scorrevoli nei mobili di cucina
- Centralina di comando elettrico sulla cappa, con trasformatore 220 V – 12 V *
- Cappa aspirante sul fornello (non per 400 T, 425 T, 480 TFM) *
- Tavolo – mobiletto di appoggio tv (da Type 535 T)
- Centralina di sicurezza elettrica con comando interruttore generale
- Cabina toilette con piatto-doccia, para spruzzi di contornoarmadietto porta oggetti, specchio panoramico, impianto elettrico 12 V e 220 V, bicchiere, mobiletto porta rifiuti
- Camere arredate con eleganzaletti con cucina edae basi di appoggio materassi mod. »sanatrix« – schienalini alle pareti per facilitare la circolazione dell'aria calda
- Mobili in legno di quercia massello *
- Profilature di contorno in legno di quercia massello ai tavoli, al piano di copertura della mobiletto tv *
- Cuscini imbottiti

* = non per de Luxe/Classic

# GB

- Fully extended galvanised chassis
- 2X7 pin plug holders
- Steel torsion bar independent Porsche suspension system
- Hydraulic shock absorbers
- Wide track axle
- Radial tyres
- Wheel arch spats
- Wheel chocks
- Wheel trims
- Full width gas bottle box with spare wheel stowage
- Moulded rear bumper with integrated lights
- Awning light
- Stable door fitted to U. K. specification
- Fully washable interior
- Exterior opening locker (optional extra)
- Double glazed windows all opening, with built-in mosquito net and nightblind *
- Double self venting, 5 directional skylight with built-in mosquito net and nightblind
- Sandwich construction to walls and roof
- Step
- External venting and flued gas fire with automatic ignition
- Blown warm air heating
- 90/68 l Electrolux three way refrigerator integrated into kitchen furniture
- Three burner hob unit with splash guard and thermocouple
- Kitchen service centre with 12 volt extractor fan
- Built-in Optimus glass fronted combination oven/grill
- Fully equipped 240 volt mains with 12 volt transformer and battery charger indicator
- Inboard water tank and water piping
- Hot and cold water system
- Luxury bathroom with panoramic mirrors, fully fitted shower and shower tray, vanity locker and waste bin
- Luxury bedrooms with slatted bed bases and fabric covered ventilation boards
- Genuine solid oak furniture doors*
- T.V. shelf with electric sockets (from 535 T)
- Oak edged tables, kitchen worktops and T.V. shelf*
- Velour upholstery
- Built-in reading lights in the lounge (from 495 T)
- The features listed above are standard in the U. K. specification Prestige range
- For details of the de Luxe range apply to hobby caravans U.K. Ltd.

* = does not apply to the de Luxe/Classic

# DK

- Fuld chassisramme, – varmgalvaniseret
- Staaltorsionsaksel – system Porsche
- Hjulstøddæmpere
- Bredsporet aksel
- Hjul-spoiler
- Sandwichkonstruktion – absolut ingen kuldebroer – gælder også taget
- Stor rummelig vognsbred gaskasse
- Regulator – ej incl. i. Dk.
- Reservehjulsholder indbygget i gaskassen
- Lygtebom på bagenden med indbyggede lygter
- Markise og fenderlister vognen rundt
- Forteltlampe fra type 400
- Luxus indgangsdør
- Trin
- Dobbelte oplukkelige vinduer med blænde, med absolut kondensfrie p. u.-tammer
- Rullegardiner for alle vinduer
- Moskito-rullegardiner for alle vinduer *
- Ekstra ramme for moskitonet/rullegardiner der giver perfekt tætning/formørkelse *
- Doppelt selvventilerende tagluge med moskitonet
- Gasvarmeovn med automatisk tænding
- Varmluftanlæg (fra type 450) alle Prestige-modeller
- Vinterryglæn (polstret i soveværelser)
- Electrolux køleskab – integreret i køkkenet (ikke synligt)
- 3-blus kogeapparat i stort set alle modeller
- Traadskuffer i køkkenbordet
- Køkkenservicecenter i stort set alle Prestige-modeller
- Emhætte med ventilator (ej ved 400 T, 425 T, 480 TFM) *
- TV-skab/bord (i mange modeller)
- Indbyggede hjørnespots over rundsiddegruppe fra type 495 T
- 220 V sikringsbox med hovedafbryder
- Drømme-toiletrum i luxusudførelse med afløbsbakke, toiletskab, panoramaspejl, 12 V og 220 V, tandkrus og affaltsbeholder (i alle „T"-modeller)
- Fremragende udstyrede soveværelser med sundhedssengebunde og polstrede vinterryglæn
- Møbler i ægte træ. *
- Bord, TV-bord og køkkenafdækninger har indfræset træramme. *

# Hobby-Details

- Kileformede ryglæn og velourbetræk
- Berbertæppe eller/og Pvc-gulvdbelægning efter ønske

* = ej ved de Luxe/Classic typerne

## N

- Praktisk kjøkken med 90 l kjøleskap i Prestige, 60 l i 400 T, 425 T, 480 TFM og de Luxe/Classic. Nirosta oppvaskbenk med flammesikret tre bluss kokeapparat og overkokingsføring. Belysning, på 12 volt, avtrekksvifte og elektrisk vannforsyning.
- Elegant og særpreget interiør med møbler i ekte eiketre med utskjæringer i Prestige og nytt asketre i de Luxe.
- Eksklusivt toalettrom i kunststoff med dusjgulv, panoramaspeil, håndvask og elektrisk vannforsyning samt plass til toalett.
- Nye spennende planløsninger og lettere byggemetode i de mindre de Luxe modellene.
- Fremragende kjøreegenskaper kjennetegner Hobby som har varmgalvanisert chassis med stabil stål torsjonsaksling, bred sporvidde og hjulspoiler samt ryggeautomatikk.
- Gode, eksklusive skråskjærte puter med polstring og knapper, verdifulle gardiner samt utvidet vinduspost som understreker Hobby's elegante interiør og den komfortable rundsittegruppen med innebygde leselamper fra 495 Prestige.
- De Luxe har nye lys beige, skråskjærte puter med knapper, verdifulle lyse gule gardiner samt utvidet vinduspost som understreker den nye lette og hyggelige stil fra Hobby.
- Rullegardiner og myggnett i spesialkonsoll. Dobbel selvventilerende takluke med rullegardin og myggnett innebygget i taket. PVC-myggnett i takluken på toalettrommet.
- Åpningsbare, tonede thermovinduer med bred urethanramme fri for kuldebroer.
- Låsbar integrert gasskasse, adskilt fra boseksjonen i hele vognbredden med reservehjulsoppheng og 11 kg flaske med sikkerhetsregulator.
- Sandwich konstruksjon i presset spesialstyrophor med høy isolasjonsverdi uten gjennomgående treverk. Hamrede brennlakkerte, profilerte aluminiumsplater og elokserte lister.
- 220 volt strøminntak med automatsikringer, 15 amp. batterilader, batteri, og 12 volts belysning.
- Elegant baklyktkonsoll med innebygde lykter og skilt. Hvite hjulkapsler til Prestige og smarte sportsfelger i de Luxe understreker det perfekte inntrykk.
- Valgfritt varmeanlegg – Trumatic varmluftsanlegg fra 450 eller Primus vann-sentralvarme eller spesialsystem med 220 v radiatorer i kombinasjon med varmluftsanlegg.
- Rikholdig modellutvalg for alle ønsker og behov. Særdeles gunstig pris på grunn av direkte import og et velorganisert samkjørt team i alle ledd.

## S

- Helgalvaniserat chassi
- Torsionsfjärdring system Porsche
- Hjulstötdämpare
- Bredspårs-chassi
- Skårmbreddare
- Sandwichkonstruktion utan köldbryggor
- Vagnsbred koffert
- Läckindikator
- Reservhjulshållare i koffert
- Bakljusramp med infälld nummerskyllt
- Markislist runt om
- Ytterbelysning fran 400 T
- Ytterdörr
- Fotpall
- Boforsfönster alla öppningsbara ej De Luxe och Classic
- Myggnätsrullgardiner för samtliga fönster ej De Luce och Classic
- Myggnätsrullgardiner för samtliga fönster *
- Rullgardin och myggnät i kasett som sluter absolut tätt mot ljus och insekter *
- Dubbel tacklucka med myggnät
- Primus centralvärme (Sverige)
- Primus elpatron (Sverige)
- Luftspalter för svenskt vinterbruk
- Kylskåpdörr med ekfront
- 3-lågigt kök
- Plastbelagda trådkorgar i grytskåp
- Köksfläkt med belysning *
- Tv-bänk
- Läslampor vid rundsittgrupp (fran 495 T)
- Uträngig batteribox med 220 V intag, batteri och laddare
- Tvättrum med duschkar, panoramaspegel, avfallskorg, toaskåp, tandborstställ
- Tygklädda luftspalter i sovrum
- Äkta inredning i ek-trä *
- Bord och köksbänksluckor med kanter i äkta ek-trä *
- Plychklädda dynor
- Plastfiltmatta (Sverige)

* = gäller ej de Luxe/Classic-modeller

## SF

- Kuumasinkitty alusta
- 14″ akselisto yli 460 pitkissä vaunuissa
- Vääntövarsijousitus mallia Porsche
- Sandwich-rakenne ilman kylmäsiltoja, myös katossa
- Vaunum levyinen kaasupullokotelo
- Varapyöränpaikka kaasupullokotelossa
- Markiisilistat vaunun ympäri
- Ulkovalo *
- Kaksinkertaiset ikkunat. Prestige-sarjassa kaikki avattavia
- Rullaverho/hyttysverkko-järjestelmä, joka talvella tekee ikkunasta lämpimänä kolminkertaisen * Myös kattoluukussa rullaverho/hyttysverkko järjestelmä *
- Keittiön ikkuna avattava
- Uusi Primus-lämmitin 2470 sekä uusittu tiheäripainen patteristo
- Sähköpatruuna ja erillinen 220 V kiertovesipumppu (ei Trumatic-vaunuissa)
- 220 V pistorasia keittiössä
- Liesituuletin *
- 90 l Electrolux-jääkaappi *
- 3-liekkinen hella Prestige-sarjassa
- Kaikki mallit saatavana myös Trumatic-ilmapuhallinlämmittimellä
- Kaikki mallit tilattavissa kokolattiamatolla
- Kiinteä kemiallinen WC tilattavissa lähes kaikissa malleissa
- Lämminvesi/suihkuvalmius keittiössä ja pesuhuoneessa
- Kattoluukku pesuhuoneessa
- Makuuhuoneen voi eristää väliovella *
- Ilmasolat istuimien alla ja selkätyynyjen takana
- Välipohjat istuinlaatikoissa
- Kalusteiden ovet ja luukut ovat aitoa jalopuuta
- Akku ja akkulaturi kuuluvat vakiovarus-tukseen
- Istuintyynyt topatut ja napeilla varutetut

* = ei kaikissa malleissa

| **Polstermuster** | **Classic** |
|---|---|
| Bekledingstof | Classic |
| Campione di tessuto | Classic |
| Hyndebetræk | Classic |
| Möbeltyg | Classic |

| **Polstermuster** | **de Luxe** |
|---|---|
| Bekledingstof | de Luxe |
| Campione di tessuto | de Luxe |
| Hyndebetræk | de Luxe |
| Möbeltyg | de Luxe |

| **Polstermuster** | **Prestige Karo** |
|---|---|
| Bekledingstof | Prestige Karo |
| Campione di tessuto | Prestige Scozzese |
| Hyndebetræk | Prestige Ternet |
| Möbeltyg | Prestige Rutig |

| **Polstermuster** | **Prestige Blume** |
|---|---|
| Bekledingstof | Prestige Bloemen |
| Campione di tessuto | Prestige Fiori |
| Hyndebetræk | Prestige Blomstret |
| Möbeltyg | Prestige Blumigt |

| **Polstermuster** | **Landhaus** |
|---|---|
| Bekledingstof | Landhaus |
| Campione di tessuto | Landhuis |
| Hyndebetræk | Landhaus |
| Möbeltyg | Landhaus |

100 09 87

PRIJSLIJST VOOR DE HOBBY/CARAVANS 1988 Dordrecht 16-12-1987.

| Type en uitvoering | | Verkoopprijs incl. 20 % BTW. |
|---|---|---|
| 370 N | de Luxe / Classic | f. 13.600.-- |
| 380 T | de Luxe -------- | f. 14.800.-- |
| 400 N | de Luxe -------- | f. 14.400.-- |
| 400 T | de Luxe / Classic | f. 15.200.-- |
| 420 TM | de Luxe / Classic | f. 15.300.-- |
| 430 TK | de Luxe / Classic | f. 15.700.-- |
| 450 TM | de Luxe / Classic | f. 16.200.-- |
| 460 N | de LUxe --------- | f. 15.700.-- |
| 460 T | de Luxe / Classic | f. 16.900.-- |
| 470 TK | de Luxe / Classic | f. 17.150.-- |
| 510 TK | de Luxe --------- | f. 18.300.-- |
| 510 T | de Luxe / Classic | f. 18.300.-- |
| 530 TK | de Luxe / Classic | f. 18.800.-- |
| 530 TL | ---------- Classic | f. 18.800.-- |

In de Luxe en Classic serie zijn de muggen en verduisteringsrollo´s in de nieuwe verkoopprijs voor 1988 meeberekend, de ingecalculeerde prijs is f. 325.-- incl. 20 % BTW.

| | | |
|---|---|---|
| 400 T | Prestige | f. 16.300.-- |
| 425 T | Prestige | f. 16.950.-- |
| 460 T | Prestige | f. 17.950.-- |
| 480 TFM | Prestige | f. 18.400.-- |
| 495 T | Prestige | f. 19.400.-- |
| 500 T | Prestige | f. 19.200.-- |
| 535 T | Prestige | f. 20.650.-- |
| 545 T TL TF | Prestige | f. 20.900.-- |
| 545 TK | Pretsige | f. 21.050.-- |
| 555 T TL TF Tandem | Prestige( geen Porta-potti inbouw mogelijk) | f. 22.750.-- |
| 555 TK Tandem | Prestige( geen Porta-potti inbouw mogelijk) | f. 22.900.-- |
| 600 TL TF Tandem | Prestige | f. 25.100.-- |
| 600 TL TF 2½ mtr. | Prestige tandem | f. 25.850.-- |
| 600 TK Tandem | Prestige | f. 25.200.-- |
| 600 TK 2½ mtr. breed | Prestige tandem | f. 25.950.-- |
| 610 TFM TQM | Prestige tandem | f. 25.700.-- |
| 610 TFM TQM 2½ mtr. | Prestige tandem | f. 26.500.-- |
| 680 TFM TLM 2½ mtr | Prestige tandem | f. 29.750.-- |
| 730 TFM TLM 2½ mtr. | Prestige tandem | f. 31.750.-- |
| 750 TFM,TLM Landhuis | Prestige tandem | f. 32.950.-- |

Meerprijs voor inbouw Porta-Potti f. 760.--

Prijzen zijn excl. registratiekosten en afleveringskosten.

HOBBY-BENELUX-CARAVANS BV GALVANISTRAAT 53-55 3316 GH DORDRECHT.
telf. 078-511844
telefax; 078-182364.